SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

Incorporating
週報 THE CHINESE PACIFIC WEEKLY

- INTERVIEW WITH ACTOR JOHN LONE
- REPORTING CRIME IN CHINATOWN
- SCULPTOR FACES DEPORTATION—AGAIN

EAST WEST 東西報

VOLUME 18, NUMBER 17 | 25 CENTS | PUBLISHED WEDNESDAYS | APRIL 25, 1984

Locals Support Las Vegas Strike

Several Asian Americans came out to support the strikers in Las Vegas who are protesting the concessions that unions say hotels and casinos are demanding in new bargaining agreements.

In San Francisco, a march and rally at Union Square (above) were staged against the Hilton Hotel, which the unions charged with trying to break the Las Vegas chapter of the Hotel and Restaurant Employees union, and against the Crocker Bank, Hilton's major financier.

Since the march, held Thursday, April 19, Hilton Hotels Corp. and two other large casino operations have indicated that they are ready to sign new contracts with the unions. (Photo by Thomas Wing Wo) □

Oakland Schools Sued For Lack of Bilingual Ed

By DIANE YEN-MEI WONG

OAKLAND – Several parents and their children this week will file a class action lawsuit against the Oakland School District for its failure to provide adequate bilingual education as required by state law.

The parents and their school-age offspring allege that the school district has failed "across the board" in its statutory duty to survey the students' home language, assess their English proficiency, and place the students in a proper bilingual education setting, asserted one of the plaintiffs' attorneys, Shirley Nakao of the Legal Aid Society of Alameda County.

LANGUAGE SURVEY

"Every student, regardless of whether they're English-speaking or not, when they enroll in school for the first time, is supposed to be given a home language survey," Nakao said.

The survey, to be filled out by the parents, is designed to give the schools information on the primary language spoken in the student's home. If the language indicated is other than English, then this should start an assessment process to determine the English proficiency level of the student, said the legal services lawyer.

Students are then classified as either Limited English Proficient (LEP), and therefore in need of bilingual education, or not LEP.

"This year because the Office of Bilingual Education was being reorganized, it was not as efficient. . . . Many children as they enrolled did not even get a [home language] survey," related Nakao.

AFFIDAVITS

"We have affidavits from parents that say that their children who enrolled for the first time in the district never got a home language survey. Some of these kids don't even speak any English," lamented the plaintiffs' attorney.

One of the plaintiffs, a Cambodian father, related in his affidavit that his daughter who is now in the first grade had to repeat kindergarten last year.

Because the recently arrived family spoke only Cambodian at home, the daughter was unable to understand what was happening in her all-English kindergarten class, he charged.

"In kindergarten, she was totally immersed in English and she could not even speak any English. She's lost a year," Nakao pointed out, "and she's *still* not getting anything [to help her English proficiency]."

Another plaintiff, a Black doctor, has two children who are both fully English-proficient. Her standing to join in the suit rests on slightly different grounds, Nakao pointed out.

If a district has an adequate bilingual program, then "parents who have children who are fully proficient can opt to have their kids put in bilingual education classes," she said.

"Oakland's program is not adequate. Thus the chances to opt to go into [the bilingual] program are limited." This, she charged, interfered with the students' "right of association."

Filipino parent Carlito Cardona is the very angry plaintiff father of two boys who attend the La Escuelita School in Oakland. Though his ten- and eight-year-old children are in bilingual classes, Cardona said, "This [involvement in the suit] is not only for my children, but for all the children directly affected by [the district] having a master plan for the schools."

LACK OF PROGRESS

Cardona was referring to the district-wide plan adopted by Oakland last year, after many months of meetings – many of them heated – with parents and other community representatives concerned about the lack of progress in bilingual education. Cardona had been one of the leaders of the parent movement.

According to state law, if there

continued on page 14

Judge Issues Written Opinion In Korematsu *Coram Nobis* Case

SAN FRANCISCO – A federal district court judge on Thursday, April 19, issued her written opinion in the case which vacated the criminal conviction of a Nisei San Leandro draftsman for violating a WWII order to report to a Japanese American internment camp.,

Judge Marilyn Hall Patel's 28-page decision expands on her oral decision, which she rendered in November 1983 before a packed courtroom in San Francisco. At that time, Patel granted the *coram nobis* petition of defendant Fred Korematsu and thus undermined the federal basis supporting a Supreme Court case which had upheld the legality of his conviction and the internment camps.

WITHHOLDING EVIDENCE

The written decision also reiterates Patel's oral ruling that the government had acted incorrectly in withholding evidence that would have been relevant to the Supreme Court's determination on the case in 1944.

Referring to official government documents submitted to the court by Korematsu's attorneys, the judge concluded, "The government knowingly withheld information from the courts when they were considering the critical question of military necessity."

Patel found that the courts at each level had relied on "selective" facts provided to them by the government which, as has now been discovered, failed to contain references to reports which determined that it was not necessary to imprison Japanese Americans for security reasons.

Though the federal judge admitted that the Korematsu case now has very limited legal application, "As historical precedent it stands as a constant caution that in times of war or declared military necessity our institutions must be vigilant in protecting constitutional guarantees.

"It stands as a caution that in times of distress the shield of military necessity and national security must not be used to protect governmental actions from close scrutiny and accountability," the decision continued.

PETTY FEARS

"It stands as a caution that in times of international hostility and antagonisms our institutions, legislative, executive and judicial, must be prepared to exercise their authority to protect all citizens from the petty fears and prejudices that are so easily aroused," Patel concluded.

Lead attorney Dale Minami of Minami and Lew commented, "This decision confirms for Japanese Americans what we have felt all along: the internment was morally and legally indefensible." He also noted that Patel's ruling was the first judicial declaration on the constitutionality of the WWII laws aimed just at Japanese Americans.

Saying that Patel's decision

continued on page 13

Mineta, Matsui Applaud Decision

WASHINGTON, DC – Two Japanese American members of Congress praised Judge Patel's written opinion in the Fred Korematsu *coram nobis* case, vacating his WWII conviction for violating laws calling for the relocation and internment of almost 120,000 persons of Japanese ancestry.

"Forty years ago, the Supreme Court of our nation committed a grave and terrible error by upholding the conviction of Fred Korematsu. Fred Korematsu has sought justice ever since that sad time and . . . Judge Patel has finally set the record straight," said Rep. Norm Mineta (D–San Jose).

"[The] decision was a firm admission that the internment was wrong," continued the statement from Mineta. "It was wrong at the time and wrong in the light of history. We are all indebted to Fred Korematsu and his fine team of attorneys for bringing this day of justice."

Rep. Robert Matsui (D–Sacramento), in expressing his support of the legal findings made by Patel, said, "Such findings clearly vindicate not only Mr. Korematsu, but all persons of Japanese ancestry, American citizens and aliens alike, who were summarily excluded from the West Coast and detained during WWII."

Matsui asserted that "Japanese Americans were the victims of a government policy of discrimination," and that Patel's decision has helped to correct "one of the greatest Constitutional injustices committed against loyal American citizens."

Both Congresspersons are actively supporting bills in the House which would compensate Japanese Americans for some of the losses which they incurred from forced relocation and imprisonment during WWII. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco, CA 94102
6564

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

LETTERS

YAP Satire Fun And Disturbing

Dear Editor,

I found Gong's "poke" on "Young Asian Professinoals" very humorous and yet, at the same time, very disturbing. Despite its well-intended effort as a "lampoon," the article, nevertheless, rang out with some element of truth.

What is disturbing is that Gong's characterizations *do* present some real portrayal of the "nouveau" Asian American lifestyle. As a product of the social change movements of the late 1960s and early 70s, my values, at the time, were very anti-bourgeois.

Now that I'm a family person and a professional I find myself entrenched in the social/cultural trappings of a "YAP." And I have to stop to ask myself . . . "What's happening to me?"

In the early 1970s, Asian Americans, primarily college students, were concerned with issues of ethnicity, culture and identity. Events at the time also promulgated activity around issues of community change and self-determination.

Today, ethnicity, identity and community notions are tainted with consumer economics, giving rise to this culture of "YAP" lifestyles as described by Gong's article.

Query: If one were to teach a course on Asian American identity today, is this "YAP" lifestyle "what's happening!?"

Gong's "satire" raises some interesting and probing questions about Asian America. These questions require further development and discussion. I'm curious to know the response(s) by my fellow "YAPs" as well as other Asian "brothers and sisters" to Gong's article and the points I'm trying to raise here.

R. A. Fung
San Francisco □

Activities at Oakland Museum

Dear Editor,

Thank you for your fine coverage of our "Chinese of America, 1785–1980" exhibit. However, a bit of information was omitted which might be of interest to your readers.

A videotape of Arthur Dong's Academy Award–nominated short *Sewing Woman* will be shown continuously. A specially prepared packet for teachers who plan to bring their classes to view the exhibit is available on request.

The entire exhibit is captioned in both Chinese and English. Many social and community groups have already booked tours for it, Wednesdays through Saturdays 10 am–5 pm and Sundays 12 noon–7 pm by phoning 273-3514. The exhibition is free of charge.

Ernest Chann
Cultural and Ethnic Affairs Guild
Oakland Museum Association □

Resisting Paying War Tax Urged

Dear Editor,

In response to your recent two-part series, Tax Strategy and Financial Planning, *war tax resistance* is an important tax alternative and a concrete method of protest for those with deep moral or religious opposition to our government's violent war policies in Third World countries and in escalating the nuclear arms race.

War Resisters League sources estimate that 63% of the US federal budget is spent for military purposes, including a new generation of sophisticated and deadly first-strike nuclear weapons and support of repressive governments in El Salvador and Lebanon.

At the same time we see cutbacks in sorely-needed human and social services and the dismantling of affirmative action programs.

Those of us working for peace and disarmament should seriously evaluate the role of our federal income tax in supporting US war efforts and increasing involvement in Central America.

There are hundreds of war tax resisters in the Bay Area. These people consider the use of their tax dollar on the military unethical and have instead placed their tax money in an alternative fund that commonly distributes money to well-deserving, community groups.

Tax resistance is an act of civil disobedience that requires thorough understanding of potential consequences and how to deal with them. Most people have completed their tax returns for this year but one has plenty of time to consider and study the possibility of war tax resistance for next year.

For more info on war tax resistance, workshops, and alternative funds here in the Bay Area, contact the War Resisters League at 731-1220.

Those of us working for peace must stop paying for war.

Chester C. Mark
Bay Area Asians for
Nuclear Disarmament
San Francisco □

EDITORIAL

Responsible Reporting Should Be the Norm, Not the Exception

In recent statements to a group of concerned Chinatown residents, Capt. Willis Casey of the Central Police Station stated that crimes reported last month were (1) *not* "gang-related" and (2) *not* Chinese vs. Vietnamese.

Though he had also made similar comments when the robberies and killing were first reported, many community papers insisted on running stories which contained statements and headlines enhancing these two inaccuracies.

East/West did not resort to that type of journalism then, and we continue our high standards of being responsible and accountable carriers of news to the Asian American community.

Sure, we missed out on some of the more sensational headlines which could have attracted the curious readers, but we strongly feel that it is up to us to respond to news in a truthful way, even if it means bucking the crowd and downplaying a story which the other papers used to make those hot stories about gangs and inter-ethnic violence. □

Quick Resolution to Lawsuit Needed to Help Children Learn

The tension that grew between parents and the Oakland School District over the adequacy of bilingual education efforts has finally culminated in a lawsuit. Though the court must still adjudicate the matter, we should remember that it is the fate of young children that lies in the balance.

In order to give these students the maximum chance to survive the educational system, *East/West* urges both parties in the suit to work to resolve the issue quickly and fairly, and always to think first of the limited-English-proficient children sitting in the classrooms, trying to understand what is being said by the teacher, written on the blackboard and read from books. □

Cherry Blossom Festival Attracts Large Crowd

People of all ages came out to enjoy the sun, activities, food and exhibits at last weekend's Cherry Blossom Festival, which took place in SF Japantown. The festivities continue this weekend, April 28 and 29, from 11 am to 6 pm, with a parade on Sunday, 1-4 pm, starting at City Hall, along Polk Street, up Post and then to Fillmore. (Photo by Vic Boileve) □

Tenants at 1000 Montgomery Agree To Leave Building

SAN FRANCISCO – Attorneys for the tenants of 1000 Montgomery Street apartments who have been fighting eviction agreed to leave after the owners agreed to pay them $225,000 over the next three years, a payment of $20,000 per household. In addition, the owners must provide replacement units in the city at comparable rent.

The owners, attorney Tom LaLanne and contractor Richard Mitchell, bought the building in 1981. They have been attempting to convert the building into office space. Initially they offered to pay the tenants $2,000 each to leave.

The tenants, many of them elderly on fixed incomes, agreed to drop their suits against the owners and the city. Those suits sought to prevent the conversion of the building.

The settlement marked the end of a three-year battle. After many public hearings, the planning commission reluctantly gave the developers a permit to begin construction in February 1983.

A lawsuit resulted in further hearings before the Board of Permit Appeals, where the conversion was upheld. The project was briefly delayed when the tenants won a temporary court order in the SF Superior Court. Other courtroom efforts were continuing when the settlement was announced. □

Subscribe to *East/West*

***East/West* is an independent newspaper for the contemporary Asian American. Its pages will bring you articles on issues and events relevant to you and your particular interests.**

Subscribe to *East/West*, the paper that can keep you up-to-date on the news affecting the Asian American community nationwide. Rates are $15 for 1 year; $28 for 2 years; $40 for 3 years. The foreign rate is $20 for 1 year.

Mr/Ms_____
(please print)

Address_____ Apt. No._____

City_____

State_____ Zip Code_____

Send completed form and check to *East/West*. 838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108. □

East/West (USPS 165-460) is published weekly except the last week of December by East/West Publishing Co., Inc. Business office: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108. Phone: (415) 781-3194. Editorial office: 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephone: (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. *East/West* was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, court no. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. Copyright © 1984 by East/West Publishing Co., Inc. All rights reserved. *East/West* assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Publisher: Peter Chau
Editor: Diane Yen-Mei Wong
Advisor: Norbert Woo
Reporters and Correspondents: James Dao (NY), Grant Din, Phoebe Eng, Tim Fukai, Jean Isobe, Mark Jue, Paul Justi, Yuri Kageyama, Gary Kawaguchi, Jon Kawamoto, Folk Kuhn, Michael Lam, Jeannie Look, David Stranahan, Sally Swope, Robert Tokunaga, Lorena Tong (LA), Craig Tsuyumine, J. K. Yamamoto (LA).
Columnists: Pamela Gee, C. Y. Hu, Rick Shiomi, Shawn Wong, R. S. Yasutake.
Photographers: Shulee Ong, Thomas Wing Wo, Leland Wong, Nancy Wong, David Yee, James Yee.

Advertising Director: Margaret Woo
Advertising Executives: Jim Hamano, Richard Springer
Office Manager: Kerry Chiang

President of East/West Publishing Co., Inc., Gordon Lew.

Increased Crime Reporting Results In Doubled Police Patrol for Area

Capt. Willis Casey makes his report to a group of over 200 persons last week. Looking on is translator Yvonne Lee, representing the Chinatown–North Beach District Council. (Photo by Nancy Wong)

By DIANE YEN-MEI WONG

SAN FRANCISCO – The number of police officers patrolling the streets of Chinatown has doubled in the last month, and that increased number will remain on the streets for now, promised the chief of the local police station.

Captain Willis Casey of the Central Station made this promise before over 200 persons who attended a community forum on crime and safety held in Chinatown on April 19.

NOT BAD, NOT GOOD

"During the month of January, there were three street robberies," recalled the captain. "This is not bad, and it's not good." The next month, there were four such crimes reported in the area.

"Early in March, I noticed... seven street robberies being committed in Chinatown. This was very unusual," said Casey. He pointed out that he saw the trend in the daily police reports he read each morning of the previous day's crimes.

Pointing to several uniformed officers who had accompanied him from Central Station to the forum, Casey told the crowd that he sends them [the officers] "where the crime is."

"When I send them there, I expect them to do something about it [the crime]. This is a very simple thing for me to do, to assign more police officers to Chinatown. And this we did," the captain stated.

DIRECT RESPONSE

Casey explained that he made the decision to increase the area's patrol in direct response to what he read in the daily police reports, that is, an unusual increase in the number of street crimes.

"Street robberies" fall into two general categories, he said. The first involves someone just snatching something of value, such as a gold chain or purse, away from the victim. The second type has someone, sometimes armed, demanding that the victim give up his/her property.

During the first part of March, March 1–19, Casey said that the number of reported street crimes jumped to 19. "People in Chinatown were reporting that bad things were happening to them on the streets of Chinatown," he recalled.

"Police officers were sent in twice the normal number to Chinatown to patrol." Then, reading from police reports, the Central Station captain cited examples of the effectiveness of the increased patrol.

ABLE TO APPREHEND

For instance, in the early morning hours of Tuesday, March 20, officer Herbert S. Yee came upon three men, one of whom was armed with a pistol, robbing a lone victim at the interesection of Grant and Clay.

Yee was able to apprehend two of the men, and his radio broadcast enabled to other officers to capture the third suspect a few moments later up the block.

The actions by Yee and the other officers resulted in the identification and arrest of three young criminals who were suspects in numerous robberies in Chinatown, said Casey.

"Since this arrest was made, we have not had one street robbery in Chinatown," reported the captain, whose last comments drew appreciative applause from the audience members.

SO FAR HAPPY

Though he said that the story "so far has a happy ending," the captain stressed that the only way the extra police were sent to the area was because the number of crimes reported had increased.

"If those people had not reported that crimes were committed against them, then I would not have known about them, the extra police would not have been sent, and the arrests would not have been made," said Casey.

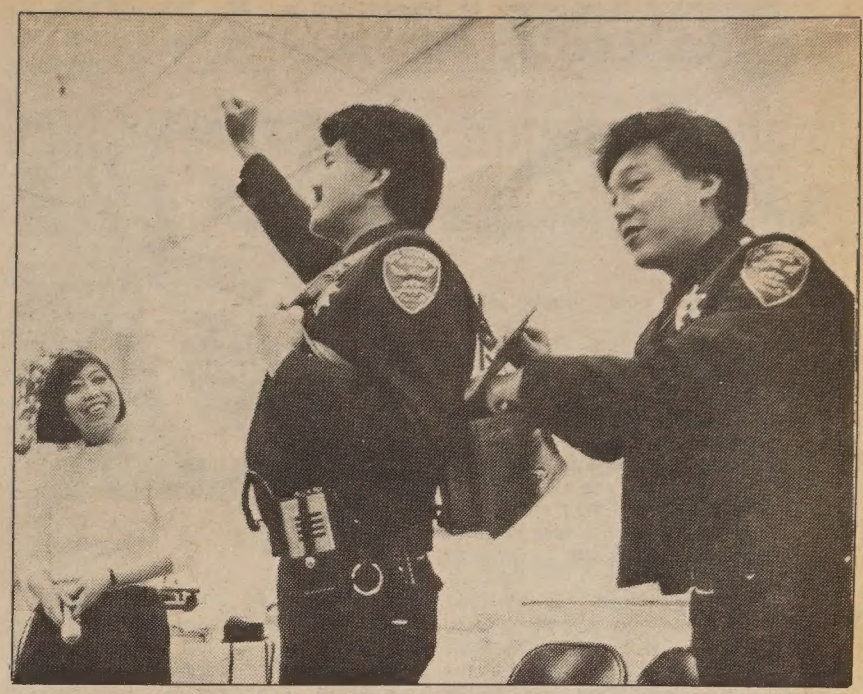
The importance of reporting crimes was reiterated to *East/West* by Yvonne Lee, a member of the Chinatown North Beach District Council, one of the groups that sponsored the forum.

"Unless the community becomes more aware and takes action, people will always say there is nothing that can be done [to stop crime]," Lee remarked.

UP TO POLICE

"If the community takes action, then it's up to the police to do something." The police, she said, had always said that because the

continued on page 5



Officer Phillip Wong (center) shows the audience how not to carry a purse on the bus, while colleague Tom Yuen (r) demonstrates how purses can be picked this way. Translator Yvonne Lee looks on. (Photo by Nancy Wong)

Residents Urged to Take Active Role in Preventing Crime

SAN FRANCISCO – One social worker who is a member of the Chinatown North Beach District Council stated, "All the people feel insecure because of the problem of crime in the street. It limits their normal activities, and even affects them psychologically."

The April 19 community forum, however, in addition to giving the audience an update on the status of crime and law enforcement in the area, also stressed the need for the community to take an active part in securing their own safety.

LESSEN CRIMES

To help demonstrate to the audience what they could do to help lessen crimes committed against themselves and others, the forum organizers presented skits, each with a "do" and "don't" version.

The first skit dealt with what councilmember Yvonne Lee described as "bus safety." "A lot of people have to take public transportation from Chinatown to the Richmond," she said.

The actors, consisting of elders, community agency staff and officers from the police community relations department, showed how to hold onto belongings such as purses, how to be aware, and how to alert others if they see a crime happening.

"We showed them to alert the victim and then alert the entire bus," laughed Lee. In the skit, an undercover officer – of which there are several along the actual 30-Stockton bus line, remarked Lee – apprehended the "suspect."

STREET SAFETY

A second skit focused on "street safety." In the "what-not-to-do" version, an individual was walking along the street, not paying attention to suspicious persons following him. When he opened the door to his home, the suspects attacked and robbed him.

The proper way to minimize the chances of becoming the victim of this type of crime, said Lee, was shown as being alert to suspicious followers. "The person became alert and went to a grocery store to call the cops," Lee said of the skit.

The police questioned the "suspicious characters" and then escorted the people home.

When asked if the police would actually escort potential victims home, Lee replied, "The police seem to indicate that if there is a need, they would do it."

CLEARED

She also explained that the skits had been cleared first with the police to make sure that what was being shown would be correct, including how the police would respond.

In the final skit, the actors showed what could happen if a victim did not report a crime. The elderly mugging victim asked her neighbor to go shopping for her, and then the second woman was "mugged" by the same people.

The neighbor, however, decided to call the police, who were later shown arresting the suspects.

When asked if she felt the skits were effective, Lee remarked, "As the skits were winding down, I saw some of the elderly practicing how to hold their purses. 'You shouldn't do it like that,' they said [to each other]." □

Now You Can Have It All...

Close-in Location, Moderate Climate, Low Price... and a choice of Nine Different Plans!

More and more families are choosing Sunstream Homes in Hercules because of the moderate climate, the close-in location and the Sunstream choice!
Imagine! You choose from nine floorplans...each one exceptionally suited to a particular lifestyle. The variety is almost endless. 1 & 2-story plans ★ 3, 4, 5-bedrooms ★ 2, 2½ baths Formal dining rooms ★ Wood-burning fireplaces ★ Excellent amenities and optional items to further customize your home.

Valley Oak Villas Townhomes

Choose a beautiful townhome with single family amenities like a 2-car garage with automatic door opener, paved patio, fireplace, laundry area and much more. 4–2 and 3-bedroom plans.
FROM: $99,950.00 Phone 799-0347

SUNSTREAM HOMES

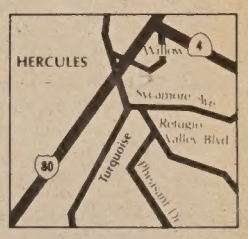
Sunstream Single Family Homes

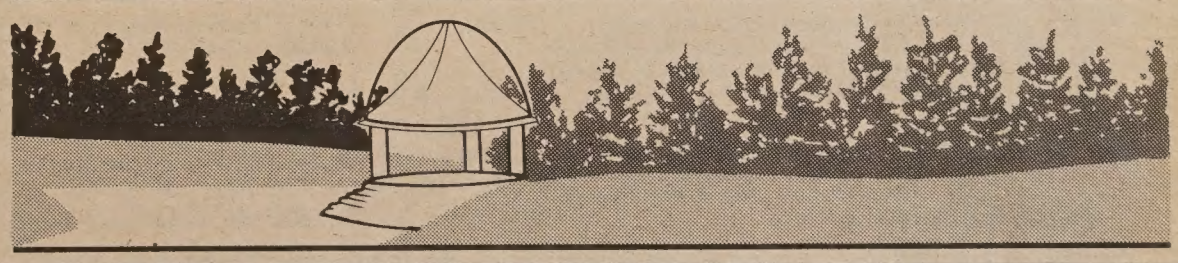
Choose a single family home with a family room, tiled entry, fireplace, 2-car garage and a long list of amenities for comfortable living. 5–3, 4, 5-bedroom plans.
FROM: $119,950.00 Phone 758-2660.

Now Hercules is Sunstream Country!

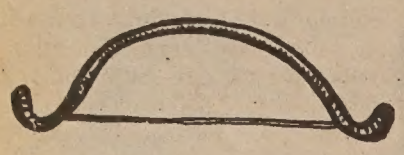
Hercules The Dynamic City

In the East Bay, take Interstate I-80 North and take Hwy. 4 Hercules Exit. Take first right. At first stop sign, go left on Sycamore Ave. and follow Sunstream Homes directional signs to sales office.
MODEL HOMES OPEN DAILY.





CHINESE WORD-A-DAY



Cantonese GO-NG Mandarin GUNG

The word "bow" looks like a bow.

It is so obvious that many people make the mistake of not taking time to learn it. Later, when they try to write the word, they immediately recall a picture of a bow and draw one. Oops! Something's wrong. They can't remember whether the bow should face the right or the left.

The point is: always take time to copy and learn the word, no matter how simple it seems.

"The bow's dress" is the bag which holds the bow and the arrows. "Bow hand" is a sharp-shooter, meaning that he is a good hand at the bow. "Bow shoes" are the special shoes for the women who bound their feet in old China.

There is a popular story about a bow which goes something like this:

A man invited his friend for dinner and later found that the friend was ill due to something he drank at the dinner. The sick man told him quite frankly that he saw a little snake in hie wine and suspected that it must have poisoned him.

A snake in the wine? That was impossible! The man went home very disturbed. He went into the dining room and looked around. Then suddenly he discovered what had happened. The next day he invited his friend back for dinner. He poured a cup of wine for his friend, and the friend again pointed to the snake. With a smile he showed the friend the bow hanging on the wall and assured him that it was but the reflection of the bow.

The friend's illness was instantly cured.

Lucky he didn't have a fish on the wall, or his friend would have thought that he drank an aquarium!

By Gordon Lew

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

LEESTOURS, Inc.
209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR
(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE HEAD OFFICE BEIJING CHINA)

TIBET ADVENTURE 1984

DEPARTURE:	PLACES OF VISIT:	DURATION:
JUN 09	Hong Kong Guangzhou Chengdu Lhasa Xigaza Chongqing Yangtse River Gorges Yochang Wuhan Nanjing Wuxi Grand Canel Suzhou Shanghai	25 days

THE SILK ROAD ADVERTURE 1984

DEPARTURE:	PLACES OF VISIT	DURATION:
AUG 27	Shanghai Urumqi Turfan Dunhuang Jiuquan Lanzhou Bing Ling Temple Grottoes Xining Xi'an Beijing Hong Kong	26 days

"THE GOLDEN ROUTES" OF CHINA 1984

DEPARTURE	PLACES OF VISIT	DURATIONS
JUN. 29	Hong Kong Guangzhou Kunming Stone Forest Guilin Beijing Xi'an Shanghai Suzhou Hangzhou Nanchang Lushan Jingdezhen Guangzhou	27 Days
SEP. 08	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtse River Gorges Yichang Wuhan Nanjing Wuxi Grand Canel Suzhou Hangzhou Shanghai Beijing Xi'an Guangzhou	28 Days
SEP. 22	Tokyo Beijing Xi'an Luoyang Zhengzhou Nanjing Wuxi Grand Canel Suzhou Shanghai Hangzhou Guilin Guangzhou Hong Kong	25 Days
OCT. 06	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtse River Gorges Yichang Wuhan Zhengzhou Shao Lin Temple Xi'an Beijing Nanjing Shanghai Hangzhou Guangzhou	28 Days
OCT.20	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtse River Gorges Yichang Wuhan Nanjing Shanghai Hangzhou Beijing Xi'an Guangzhou	26 Days

利時旅行社 授權代理 中國旅行社總社

Sculptor/Student from China Once Again Threatened with Deportation

SAN FRANCISCO – The attorney for a Chinese sculptor and foreign student on Wednesday, April 18, filed an appeal with the Ninth Circuit Court of Appeals protesting the recent decision by the Board of Immigration Appeals upholding a deportation order entered against his client.

Immigration officials had notified attorney Eugene Chow that sculptor Qiliu Pan would be subject to deportation in less than a month. The appeal to the judicial system provides for an automatic stay, or delay, of that order.

VIOLATED STATUS

Pan, 54, is charged with having violated the terms of his foreign-student status because he did not attend school on a full-time basis during his stay in the US, which began in August 1981.

Chow does not dispute the fact that his client did not attend school, but argues that this was due to circumstances beyond his control.

During his art and English studies, Pan developed a large bleeding gastric ulcer which almost cost him his life in November 1981. After he underwent two operations, his doctor advised him not to return to school until at least August 1982 (E/W 11/17/82).

"The laws [regulating foreign students] should not be read so literally as to be blind," said Chow. "They cannot be applied in such a narrow restrictive way. My client applied [for foreign-student status] in good faith, and then he got sick."

SUBSTANTIAL COMPLIANCE

The attorney maintained that "substantial compliance" with the regulations should be sufficient to retain Pan's legal status because "the law cannot compel what is not physically possible."

Though the sculptor can now remain in the country at least until the court has had an opportunity to make a ruling on his status, Chow expressed guarded optimism about Pan's chances to stay beyond that.

"The Ninth Circuit [Court of Appeals] has been quite good on immigration matters, but it depends on the panel [of judges picked to hear the case]. This could be a total miscarriage of justice," stated Chow.

He angrily explained that the immigration service in its discretion could just as easily have reinstated Pan's legal foreign-student status after he was well enough to resume his studies. Instead, he noted, the service decided to prosecute Pan.

NOT RINKY-DINK

"If immigration thinks they are just picking on somebody, they picked the wrong one. . . . My client is not a rinky-dink student; he is a very prominent man," asserted the attorney.

During his few years here in the US, Pan has had his works displayed in many different places, and he has attracted the admiration of many top Bay Area and Chinese officials and art lovers, related Chow.

Though the attorney admitted that he has never before used "politics" for any of his clients, he has not excluded that possibility in Pan's case. According to Chow, Pan himself plans to take an active role in clearing up his status and stopping this "loss of face."

Pan told *East/West* that the Chinese embassy and the consulate in San Francisco are writing letters to the immigration service "to express their concerns" and to ask the agency to "reconsider the case."

Though the service has denied it, Chow believes that the $29,000 medical bill incurred by Pan for his medical treatment may be part of a "hidden agenda" to deport the artist.

Children's Hospital, which had provided the care, has not charged Pan for the costs and chose instead to secure federal non-welfare funds to pay the bill.

Meanwhile, Pan has been studying at the SF Academy of Art College and has earned all A's. "In a few months I will complete my studies, and I hope the American government will sympathize with my situation." □

Asian Runners Sought by Club

SAN FRANCISCO - The Asian Runners Club is seeking runners of all levels as well as interested supporters to become members for the 1984 year. Annual dues are $10. Members can compete in club runs without paying the registration fee charged to the general public.

In addition, members receive a monthly newsletter and discounts at various running stores. Contact the membership secretary, Asian Runners Club, P.O. Box 31459, SF 94131 for information. □

Schools Consider Proposal To Compensate Nisei Clerks

SEATTLE – The Seattle School Board is considering a resolution that would pay $5,000 each to former school district clerks of Japanese ancestry who were forced to resign because of hysteria during World War II.

Recently some of the former clerks told the school board of their experiences and those of other Japanese Americans who were forced to leave their jobs in World War II, the *Rafu Shimpo* reported.

INTERFERE

Those who originally sought their firings were members of the city's Parent-Teacher Association (PTA) and residents of the Gatewood School area of West Seattle.

The parents' group threatened to pull their children out of Seattle schools if Japanese Americans were not dismissed. They claimed the Nisei clerks could interfere with school emergency plans during a raid on the city by Japanese forces.

Following two PTA demands for their dismissal, the clerks resigned en masse, explaining their action in a joint memorandum to the district that they were leaving their jobs in order to prove their loyalty to the US.

All 27 of the clerks were American-born graduates of Seattle high schools. Many of the former clerks still live in the Seattle area. Two are dead, and several who live outside the state have been contacted and told about the reparation proposal.

FAIL TO DISTINGUISH

Seattle mayor Charles Royer and Ron Sims, an aide representing State Senator George Fleming, said they support the resolution, which is similar to the Japanese American employee measures already passed by the city and the state of Washington and by the state government and several counties and cities of California.

According to T. J. Vassar, board vice-president and author of the resolution, the board has received a half-dozen letters in opposition. He pointed out that the letter writers, like the people who pressured the 1942 school board to accept the clerks' resignations, apparently fail to distinguish between American citizens of Japanese ancestry and Japanese who were at war with the US in 1942.

"It's difficult to believe such negative attitudes as expressed in the letters persist," Vassar added.

"The school board of the past allowed the fear and the racism of a community to cloud its judgment. It's time for the school board now to correct that error, to act as a role model for its students, for the sake of the victims and as a stand for justice," declared Becki Sasaki, a senior at Ingraham High School.

"If the textbooks cannot get the message across, then students must learn by example," she added in support of the resolution. □

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐

Old Aluminum &
Old Soda &
Beer Cans

ALUMINUM CAN RECYCLING

32¢
per pound

We Pay A High Price For Old Newspapers

高價收買舊紙

價隨市，不另公佈

星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時

Mon–Fri:
8 am–3 pm
Sat:
9–11 am

San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200

IPS Independent Paper Stock Company

Nursing Dean from Beijing Looks to US to Help Upgrade Her Profession

Reporting by FRANKLIN WONG
Written by BEN CHANG

SAN FRANCISCO - Lin Tu Ying, dean of the School of Nursing of Beijing Hospital and president of the Chinese Nursing Association, is currently a visiting scholar and guest lecturer at UCSF.

This is her second visit to the US. Her chief mission this time is to make proper arrangements for Chinese nursing instructors to come to this country for study and research.

STUMBLING BLOCK

An authority on nursing education and administration in the People's Republic of China, Lin said, "China is terribly short of top-notch nursing instructors.

"The shortage, which constitutes the biggest stumbling block to improving nursing work in China, may be alleviated by sending more people here to study and to see for themselves what nursing work in the US is like," contended the visiting scholar.

Lin went on to express her gratitude to the University of California–San Francisco for its generosity in waiving tuition for the Chinese nursing scholars involved in the training program.

"The Chinese government has no funds earmarked yet for sending nursing instructors abroad for further study. Without UCSF's generous help, the program would not have materialized."

The first two nursing instructors are scheduled to come to San Francisco for research next year.

HIGH STANDARDS

Commenting on nursing work in the PRC during the period from the establishment of the present government in 1949, to 1966, the year that saw the outbreak of the Cultural Revolution, Lin pointed out that at that time there were both vocational schools which specialized in training nurses, and regular nursing programs available at colleges and universities.

That system, she maintained, helped China achieve much in terms of establishing qualified teaching staffs and high standards in special and clinical nursing.

The Cultural Revolution, Lin remarked, played havoc with nursing work as a whole: nursing schools closed down and the training of nurses was relegated to hospitals.

The dean said, "With the entire medical system done away with at the time, hospital workers became nurses, and nurses were promoted to doctors while doctors were reduced to hospital workers."

Lin herself was forced to give up her research and take up physical work despite her seniority and expertise.

Over the past five years, things have improved considerably, Lin said. Vocational nursing schools have gotten back on their feet, with regular programs set up, school systems instituted, and general curriculum mapped out.

And, starting in 1983, nursing departments began to be restored in colleges.

Lin was particularly impressed by the way students at UCSF are taught. Students are given reading assignments first, followed by seminars, she observed. Equally impressive were the incomparable facilities, including use of computers, available at the UCSF School of Nursing.

STRIKING CONTRAST

The nursing dean noted the striking contrast between the US and China in the attitude taken towards nursing as an occupation. Here in the US nurses enjoy high prestige and are highly competent and committed. Aside from working at hospitals, they provide in-home services.

In China, though, quite a number of nurses tend to regard the occupation as being only transitional, while the ultimate aim remains that of becoming doctors. Some even go so far as to consider nursing a menial occupation, no better than catering services.

These mistaken ideas, Lin emphasized, need to be corrected. Lin also said that nursing work in China has salient features of its own. For instance, acupuncture is used as paramedical treatment.

Lin Tu Ying. (Photo by Vic Boileve)

Lin studied nursing at Yenching University, the predecessor of Peking University, and the Peking Medical Union College, currently known as Capital Hospital, both schools being financed by Americans prior to 1949. □

Nursing Home Kicks Off Fund Raising Efforts

SACRAMENTO – The Asian Community Center of Sacramento held its Kick-off Dinner and Dance for the Asian Community Nursing Home Project (E/W 2/22/84) last week. The event began the official fundraising period for the $3.5 million project.

The group hopes to raise $1 million in the next three years with an initial goal of half a million dollars for the next six months. To date, over $117,000 has already been donated and pledged for the 99-bed, 24-hour skilled nursing facility.

Edwin Hiroto, administrator of the City View Hospital and Keiro Homes in Los Angeles, was the keynote speaker at the dinner, which was held at the Hoi Sing Restaurant in Sacramento. □

Crime Reporting

continued from page 3

community never let the station know what was happening in terms of crime, the police had never been able to take any action to stop it.

Casey also took the opportunity to inform the community of the developments in the March 20 killing that took place by the Ricksha Bar, located on Ross Alley, which left 32-year-old Michael Yee dead.

"A lot of people thought that the murder was gang-related," said the captain, "and that there would be a lot of problems in the future [of that type]." Instead, however, Casey reiterated what he had said earlier this month, that the two men had argued and that one had shot the others.

"This had nothing to do with Chinatown or San Francisco. It was a fight between two men. We know who the suspect is; he's been identified. As soon as we find him we will make the arrest," assured Casey.

Lee added, "This [problem of crime] is not a racial or age issue." This can happen to everybody. We all have to be more alert and participate as citizens [in stopping crime]." □

Tenderloin Residents Protest Plan to Increase Area's Density

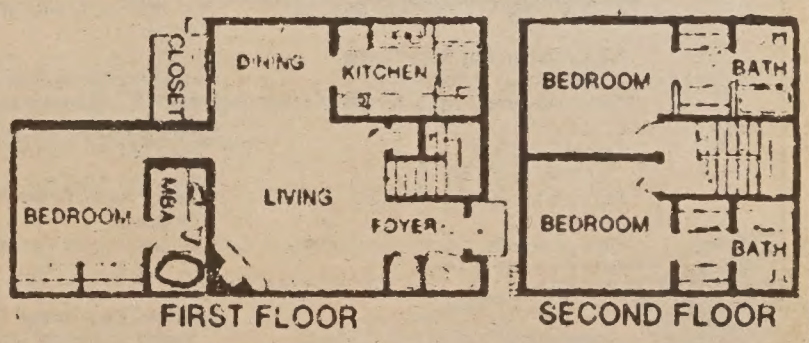
Hundreds of Tenderloin parents and their children marched on Thursday, April 19, from the North of Market area to City Hall to protest the planning department's proposal which could increase the housing density in the Tenderloin from 500 people per block to up to 3,000 people per block.

"This rezoning plan will negatively affect the quality of life for almost every member of our community," testified Jeanne Comaskey of the Childcare Task Force of the Bay Area Women's Resource Center.

Department of Social Services statistics show that there are now about 6,000 pre-school and school-aged children living in the Tenderloin. Many of these children are Southeast Asian. (Photo by Nancy Wong)

PATIO HOMES-a new concept
affordable from $89,950

FANTASTIC FINANCING
City of San Pablo
Low Interest
Bond Financing



FIRST FLOOR SECOND FLOOR

VERY LOW DOWN!
$684/month
1st Year

MODELS OPEN DAILY
NOON TO DUSK
(415) 232-8817

STANDARD FEATURES
- Decorator Tile & Oak kitch w/brkfst rm
- 2 & 3 Master Bedrms; 2 & 3 Baths
- Oversize dble gar + work bench space
- Massive brick frplc & beamed ceilings
- AND much more . . . you'll be amazed!

DIRECTIONS: North from Bay Bridge to I-80 Fwy. Exit I-80 Fwy. at El Portal. Go west to Rumrill Blvd. Go left to Brookside. Go right 1 blk & right on Giant Rd. 2 blks to Sales Office.

WESTPARK PATIO HOMES

Painter Uses Art to Help Immigrant Children Adjust

By NANCY BLATT

SAN FRANCISCO – Chan Hong Lim's paintings radiate a fresh, joyous intensity which is reflected in the faces of his young art students at Marina Middle School, where his talent is shared by many Asian children who are struggling with a new language and lifestyle.

An accomplished artist who has exhibited in the Bay Area, Honolulu and Europe, Lim teaches immigrant children the philosophy and practice of Chinese brush painting, a time-honored Eastern tradition they can relate to amid the bustle of modern San Francisco.

EXPRESS THEMSELVES

"For children with limited English skills, art is a way to express themselves in a new environment," says Virginia LeRoux, the Marina calligraphy teacher who began the program four years ago with a grant from the San Francisco Education Fund. She had received $2,000 to develop a calligraphy course for immigrant children with limited or no English proficiency.

Despite the cultural barrier, the students produced posters and other useful projects for their school and community. The original program has evolved into a semester of calligraphy taught by LeRoux, followed by Lim's semester on Chinese brush painting.

"This painting is one way the students can connect with their background," explained LeRoux, who also teaches English as a second language (ESL) classes at Marina. "Brushwork is a valued part of their cultural heritage, and Chan brings a special approach to the class which they can respond and relate to."

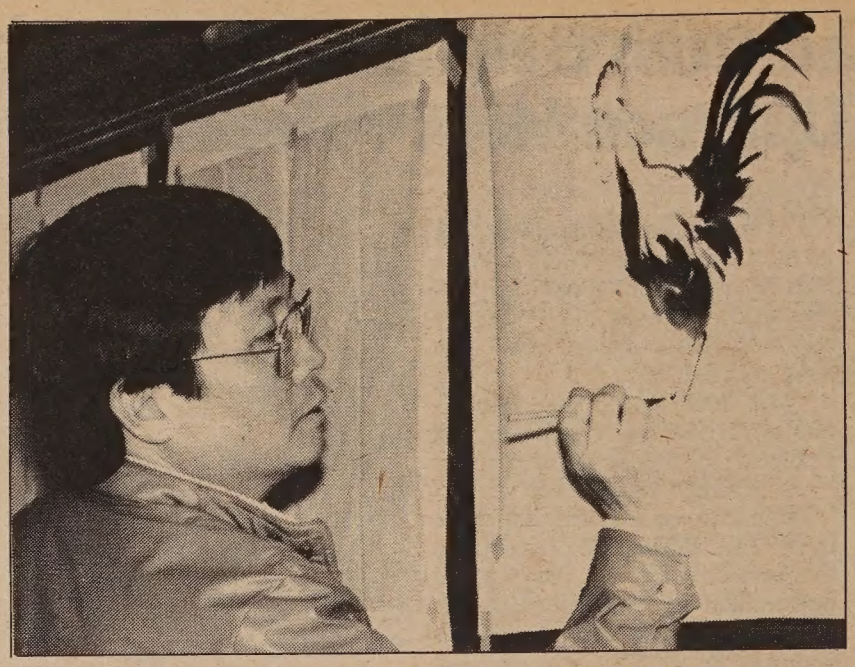
"Their paintings represent the way Chinese people think," says Lim, who launches the semester with a brief introduction to Chinese philosophy. "All the work is symbolic; nothing is done unconsciously."

"FOUR GENTLEMEN"

For example, he cites the symbolic "Four Gentlemen," plants representing people of traditional Asian ideals: the hollow but sturdy bamboo is one who retains an open mind while maintaining his principles; the hardy plum blossom, which blooms despite weather conditions, signifies a person who survives no matter what life brings.

The lotus or chrysanthemum, which grows in mud, he went on to say, indicates a lack of emphasis on humble origins; and finally, the orchid, a flower of subtle fragrance, illustrates that achievement is possible without fanfare.

Lim is unsure of just how much detail is retained by the class, but he aims to develop an understanding of why the Chinese paint as they do.



The artist demonstrates his technique on a drawing of a rooster. (Photo by Thomas Wing Wo)

"I try to place an imprint in their minds, although it's the chance to *experience* the medium that catches their attention. We have them paint bamboo or flowers, and the ideas behind the physical action sink in later," said the painter.

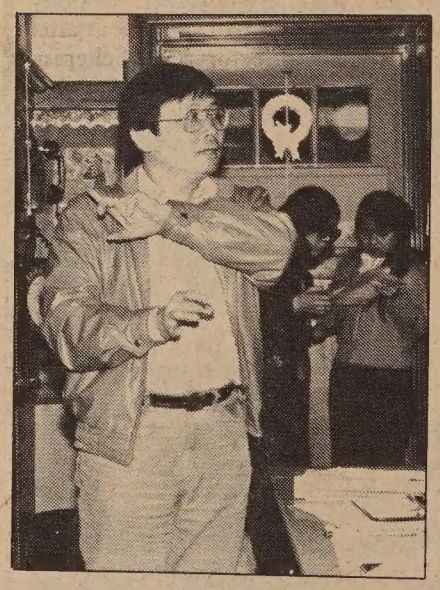
JUST "DO IT"

Lim, who sparks enthusiasm with fast and seemingy effortless painting demonstrations, assigns a painting and encourages the children to just "do it." He observes, "The students' approach to art is so varied and fascinating. Some say they can't do it, and others don't want to try, but they end up painting beautiful pictures."

"They tease me because I say that everyone's good, but it's true because each student makes individual progress," he declared. "They're so involved, so wonderful."

The children begin painting on newspaper and then move on to rice paper, the traditional Chinese canvas. Building on design principles learned in the calligraphy semester, the students paint subjects ranging from pieces of bamboo to panda bears.

Their work is bursting with imagination and sensitivity, and many pieces are amazingly sophisticated for such young artists.



Artist Chan Hong Lim (Photo by Thomas Wing Wo)

NOVEL CONCEPT

The program's novel concept has resulted in award-winning artwork by several of the students. Most recently, 12-year-old Michelle Chue of Shanghai won a contest sponsored by the Children's Museum of Northern California.

She received $500 for a colorful t-shirt design; her work was then reproduced on the cover of a program for a Museum fundraiser earlier this year.

"We enter them in all the contests we can because the attention and encouragement is so important for them," says LeRoux. "It helps these children fit in."

"Art is a good tool for assimilation," agrees Lim, whose work fuses Eastern techniques with contemporary subjects. He learned traditional Chinese painting in his native Malaysia and later studied Western art at the Ruskin School of Drawing at Oxford University, where he earned a Certificate in Fine Arts.

SHARE EMOTION

"Painting is very personal and yet public. It's important to show and share emotion wherever you are, and you can do this in a beautiful way through painting," he observed.

The art course helps students adjust culturally in other ways, according to Lim. "In the Western art school tradition, I try to train them how to look, to pay attention to detail.

"They use graph paper to pinpoint shape and proportion in calligraphy, and this all helps to build their ability to concentrate. They become more in tune with their surroundings.

"If they have an idea that things are beautiful, an appreciation I try to share with them, they will take care of their environment," he continued.

"If they become artists later on, that's wonderful, but they learn to appreciate in the meantime. I'm not here to influence them, just help them relate to their new environment," concluded the artist. □

Britain Ends Fight to Retain Colonial Control

HONG KONG – The British government reversed its stand last week and announced that administration of Hong Kong will revert to China in 1997 when Britain's lease on the colony expires.

"The terms of the agreement have yet to be worked out, but it's right for me to tell you now that it would not be realistic to think of an agreement that provides for continued British administration in Hong Kong after 1997," stated British foreign secretary Sir Geoffrey Howe at a news conference.

Howe added that Britain would press Beijing to guarantee Hong Kong, the world's third largest financial center, significant autonomy.

China has voted to take control of Hong Kong by 1997, the year Britain's 19th-century lease on 92 percent of the territory expires. The issue has been the subject of months of talks between the two governments. □

Subscribe to East/West.
Call 781-3194.
Advertise in East/West.
Call 781-3194.

Congratulations, San Francisco!

Thanks to all of you who are recycling, San Francisco has achieved the highest recycling rate of any large city in the United States.

If you are not yet recycling and would like to join in, the following full-time recycling centers are available to you:

Richmond Environmental Action
M–Sun 10–3
Anza & Collins (1 blk. W. of Masonic)

S.F. Recycling Buy Back Center
Wed–F 12–5; Sat 9–5
Cargo Way (near 3rd & Army St.)

Bernal Recycling
M,W,F 9–12; Sat 9–2
Farmer's Market, 100 Alemany

Golden Brands
M–F 10–12
255 Channel

Independent Paper Stock
M–F 8–3
350 Rhode Island

Reynolds Aluminum
M–S 9–4:30
401 N. Tunnel Brisbane/S.F.

Haight Ashbury Neighborhood Council
M–Sun 9–3
Frederick & Arguello (W. end Kezar Stadium)

Park Merced Recycling Center
M–Sun daylight hrs.
Behind Park Merced Supermkt. near 19th Ave. & Camden

Golden/Sunset Curbside Recycling Program
34th & 43rd Ave. (between Ortega & Lincoln)

Golden Gate Disposal Company and **Sunset Scavenger Company**
Companies will pick up bundled & tied newspapers with the garbage

To receive a *free* copy of the *San Francisco Recycling Guide*, call 558-2361.

Glass
Rinse out and remove caps and lids. Metal lids may also be recycled.

Newspapers
It is not necessary to bundle newspapers. Please, no magazines or mail.

Cans
Rinse out cans. It is not necessary to smash cans but it helps save space.

China Summer Program '84 for Students and Youth of Chinese Descent

Your choice of two camp locations:
1. Kaiqiao Middle School, Kaiping, lodgings at Qiao Yuan Hotel.
2. No. 1 Middle School, Taishan, lodgings at Garden Hotel.

Who can join
Any ethnic Chinese, aged between 14 and 30, are welcome. Parents may join the northbound tour after the 15-day camp.

Program cost
Day 1 to day 15 (Hong Kong and Kaiping or Taishan county) $500.
Day 15 to day 30 (northbound tour) $1250. Round trip airfare to Hong Kong extra.

Deadline
May 30, 1984

Contact
Silkway Travel
Attn. Ms. Ellen Hau
927 Kearny Street
San Francico, CA 94133
(415) 433-4530

CULTURE

John Lone Totally Submerged Himself In Role of 40,000-Year-Old Iceman

Actor John Lone, without Iceman makeup. (Photo by Nancy Wong)

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO – When John Lone, who played the title role as a 40,000-year-old man brought out of a frozen sleep by American scientists in *Iceman*, answered the door in his suite at the Hyatt on Union Square, he was totally unrecognizable to anyone who had only seen him in the film.

Minus the latex brow and nosepiece that made his skull more Paleolithic, clean-shaven, thinner in the upper body than he looked on screen and standing bolt upright instead of hunched over in a Neanderthal crouch, Lone sandwiched San Francisco between Atlanta and Vancouver during a frenzied promotional tour for the film.

RAVE REVIEWS

The New York actor and two-time Obie award winner for his work in *F.O.B.* and *The Dance and the Railroad* has been receiving rave reviews for *Iceman*, even from the critics who have not liked the film.

Lone's casting came about after Australian director Fred Schepisi, who was also in San Francisco last week to promote the film, saw a tape of Lone performing in *Dance and the Railroad*. Schepisi told *East/West* that Lone was just one of the options he was considering.

"I looked at a lot of people. I spotted a French Tunisian boxer at 10 o'clock at night on the street in LA. He had the look I wanted. I had to assure him I really did want him for a movie! Benny the Jet, a karate champ, had quickness and a lumpy beauty, but his deep-set eyes would have been impossible to light.

"John was too wide-eyed and flat-browed," continued Schepisi, "but he had everything else: the vocal control, acrobatics, mime, ballet skills, Peking opera training and method acting." Schepisi decided to take a trained actor instead of someone who just looked the part.

Director Fred Schepisi. (Photo by Nancy Wong)

TOTALLY SUBMERGE

Lone is one of those actors who totally submerge themselves in the roles they are currently playing. For *Iceman*, he did weightlifting to develop his upper body and looked at tapes of modern primitive tribes for research.

"Fred and I wanted to know what our parameters were," said Lone. "We wanted him [the Iceman] to be different, but not so different as to be alienating. We knew he could wear clothes, have a family, think and fear something. But he couldn't point, for example. That would be too complex.

"Fred encouraged me to be imaginative. I would go to my hotel room, work on something and bring it back to Fred," he recalled. "Learning how to become him [the Iceman] took a long time."

The location shooting in chilly conditions in British Coumbia was completed first. Then the interior scenes were shot in a cryogenics laboratory complex that was constructed on two adjoining sound stages in West Vancouver.

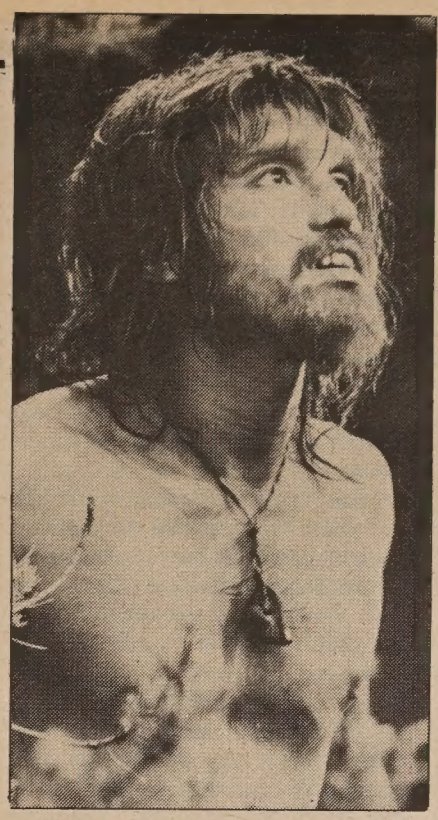
A 750-000-cubic-foot vivarium was constructed for the core scenes in the film where an American scientist (Timothy Hutton) interacts with the Iceman in a controlled environment.

PRIMITIVE CHANT

There is one absolutely stunning scene in the film where Hutton starts singing a modern song and the Iceman joins in with his own primitive chant. Lone developed the song on his own. "Fred had never heard that song until that day. It could have been ludicrous, but when the scene was over the crew applauded," reflected the actor.

Becoming the Iceman was one of the most difficult roles Lone has ever attempted. "I had nothing familiar to deal with. I had to try and capture the spirit of the character and yet it was so foreign to me. It would have been impossible, if I didn't have the discipline, both from my Peking opera training and from method acting."

Lone began his training in Peking opera when his parents enrolled him in the Chin Chiu Academy in Hong Kong when he was 10 years old. He lived and studied in the school for the next eight years and was isolated from the outside world, except when he would be bused to and from the theater..



Lone as he appeared in *Iceman*.

"By the time I was 20, it was like I was 10, very mature, but not clever; naïve and innocent."

During the interview, he became somewhat evasive when questions touched upon these early years. he said he did not keep in touch with his mother and father and that they had not seen him perform.

JUST A STATISTIC

He did say that his mother is Chinese and his father is white, but that the telling of this part of his life would have to wait until another time.

When questioned about his age, he said, "Age is just a statistic. I respect statistics, but I would like to be viewed in as neutral a way as possible."

Earlier in the interview he said, "I'm just as Chinese as I can be. I don't think anybody could be more Chinese than I am. It's so exciting. I have the best of both worlds. I know a few people who have the formal training. But I don't know anyone who has both [Peking plus method]."

Lone is determined to wait for the right roles. "I'm not a commodity that can be juggled back and forth. I know what I want. I don't care how much effort it takes, as long as I get what I want. I'm unique. There's no one like me. I just have to hang in there."

BIG BREAK

After a stint in Los Angeles with the East West Players, Lone went to New York and got his big break when he was cast in Joseph Papp's production of David Henry Hwang's *F.O.B.* at the Public Theatre. He won his first Obie award for that performance.

continued on next page

MONEY FUND CHECKING

10.10%

ANNUAL RATE

- $2,500 minimum, up to $100,000
- Compounded daily—**10.781% annual yield**
- Unlimited deposits and withdrawals
- Write up to 3 checks per month

United Bank is offering this great rate in celebration of our **10th Anniversary.** The rate is guaranteed from today through April 30, 1984. (Rate is subject to change thereafter.)

UNITED BANK 聯合銀行 F.S.B.

Executive Office:
130 Montgomery St ... 392-5400

San Francisco Offices:
• 1066 Grant Ave 391-1450
• 498 Clement St 668-6888
3555 Balboa St 668-3700
40 Leland Ave 333-5000
719 Taraval St 665-4741
401 Judah St 665-3711
2300 Polk St 673-5603
4620 Mission St 586-2500
2300 16th St 552-9977
1390 Market St 552-3336
699 Portola Drive 661-6710
1301 Noriega St 665-7423
1155 Junipero Serra ... 333-4100

San Leandro Office:
13720 Doolittle Dr 357-5552

Oakland Office:
• 367 8th St 836-2881

Stockton Office:
146 E Market St (209) 465-3411

Coming Branch Offices:
Los Angeles Chinatown
Florin Freeport Sacramento

• OPEN SUNDAYS

FSLIC

FUNDS INSURED TO $100,000 BY THE FSLIC

CULTURE

John Lone

continued from preceding page

"In Western theater you explore the truth. It's realism. Coming from my background, this turns me on tremendously; it's so electric. As I now explore characters, I explore myself, for my work and my life now touch each other."

Hwang wrote the part of "Lone" in *The Dance and the Railroad* for Lone and based the character on episodes in his life. Lone not only won another Obie, but he choreographed *Dance* and directed the play for cable television.

He is currently directing two Hwang one-act plays for an evening titled *Midnight and Morning*, again to be presented at the Public Theatre.

"I turned down a role in *Marco Polo* [the NBC movie], partly because I realized it was a pictorial picture, but mainly because I didn't want to give up doing *Railroad*. I've never been to China and I'd like to go some day. I'm optimistic. I'm making choices. Only time will tell."

FAR-FETCHED

• The film itself is alternately absolutely stunning and maddeningly far-fetched. It opens with one of the most visually exciting shots in any recent film. Background and foreground are reversed in an optical trick that gives warning that preconceptions will be jolted.

Lone *becomes* a primitive man. His performance is extraordinary, more so after meeting him in person and trying to imagine how he could transform himself so magically and so radically. When Lone is on the screen, the film soars.

Iceman bogs down in the static debates among the scientists at the research laboratory. It is also far-fetched that such a unique find as a 40,000-year-old man would be subjected to such experiments as boar attacks and be inadequately supervised.

Schepisi is impatient with such quibbles. "Oh, we had a scene that explained that the boar was drugged, but we dropped it. Really I'm happy with the film. I got about 75 to 80% of what I wanted to achieve," he said.

THE SEARCH

"What interested me was the search. What was Charlie [the Iceman's given name in the film] really like. I did the research, found out what might have been and then took the leap," recounted the director.

Schepisi interviewed anthropologists, found them disagreeing with each other, and went on to make his own film. He is able to argue forcefully for every detail in *Iceman*, from the fact that the Neanderthal man might not have had body hair to Charlie's visualization of a helicopter as a kind of bird-god.

In *Iceman*, Schepisi and Lone take great risks. The best praise that can be given their collaboration is that the film revives a curiosity and a reflecting about the origins of man. □

FINE ORIENTAL WORKS OF ART

Fine Shibayama ivory inlaid screen sold for $5,500 on February 15, 1984.

Butterfield's is accepting **fine Japanese and other Asian works of art** for upcoming summer and fall auctions. For more information, **call Dessa Bucksbaum at (415) 673-1362.** Or send us a photo of your item, along with dimesions and any other pertinent information.

In addition to our Monday Free Appraisal Clinic, we will be having a Special Appraisal Day on May 5 at 1244 Sutter Street. **Including a "behind the scenes look at Butterfield's."** For more information call (415) 673-1362.

BUTTERFIELD & BUTTERFIELD

Auctioneers and Appraisers Since 1865

1244 Sutter Street ● San Francisco, CA 94109

Dong Kingman Watercolors On Display in Bay Area

"Golden Gate Bridge," a 22 × 30-inch watercolor by Dong Kingman.

SAN FRANCISCO – Paintings by one of the world's foremost watercolor painters, Dong Kingman, are on display now through the end of May at the Conacher Galleries in downtown San Francisco.

Kingman was born in Oakland in 1911 and went to study art and calligraphy in Hong Kong in his formative years. Upon his return to the US, he worked on odd jobs such as dishwasher, newsboy and houseboy to make ends meet until the opening of his one-person show in San Francisco in 1935.

Since that first show, the artist has been exhibiting his works all over the country and the world, garnering several honors and awards in the process.

He was the first American artist to be invited by the People's Republic of China to give a one-person show in several major cities like Beijing, Guangzhou and Hangzhou. The exhibit was viewed there by tens of thousands of Chinese and received "rave" notices on both sides of the Pacific.

He has a deep sense of design, rhythm, humor and storytelling – all of which he conveys in his watercolor art. His work can be found in numerous prominent private and permanent museum collections.

The Conacher Galleries are located at 134 Maiden Lane, SF. Hours are 10:30 am to 5 pm, Mondays through Saturdays. There will be a preview party on Tuesday, May 1, 6–8 pm at the galleries. The artist will be present at the event. For information call 392-5447. □

Headstone Fund for Bulosan

SEATTLE – A committee in Seattle has begun efforts to raise at least $400 to buy a headstone for the gravesite of a famous Filipino union activist and author who spent many years working and writing in that Northwest city, reported the *International Examiner*.

Born in 1913 in the Philippines, Carlos Bulosan arrived in Seattle in 1930 and worked as a migrant laborer and union organizer for the Seattle-based cannery union, Local 37. He wrote *America Is in the Heart*, an autobiographical novel that depicts the plight and longings of the Filipino migrant workers on the West Coast.

Bulosan died in 1956, and was buried in the Mt. Pleasant Cemetery in the Queen Anne Hill area of Seattle.

According to Stan Asis, a member of the fundraising committee, Bulosan's brother, with whom he spoke in 1981, recalled that the author wanted to be buried with the epitaph, "Here, the tomb of Bulosan is; Here are his words, dry as the grass is," said the *Examiner*.

Efforts to raise funds will be held in conjunction with the upcoming 50th anniversary celebration of the cannery union, Local 37 of the International Longshoremen's and Warehousemen's Union.

(*Contributions to the headstone fund can be made payable to the* International Examiner *and sent to 318 Sixth Ave., Seattle, WA 98104. Include notation that the money is for the Carlos Bulosan memorial.*) □

Art Classes Offered in Spring

SAN FRANCISCO – Japantown Art and Media Workshop (JAM) classes will take place from May 14 through June 15. All classes are held at 1852 Sutter St. Classes include; Beginning Drawing, Saturdays, 10 am–noon, $5; Senior Citizen Art Class, Tuesdays, 10 am–noon, free; Photography, 2nd and 4th Tuesday, 6:30–8 pm at 2012 Pine St.; Silkscreen Techniques, Wednesdays, 6:30–9:30 pm, $30; Intermediate Silkscreen, Thursdays, 6:30–9:30 pm, $30; Beginning layout, Tuesdays, 6:30–8 pm, $15. To sign up for classes drop by or call 567-3851. □

Chinese Opera Receives Grant

SAN FRANCISCO – Intersection/Pear Garden in the West was one of 19 groups to receive special support for their summer activities from the SF Hotel Tax fund. The group was awarded a grant of $4,000 for its Chinese American Performing Arts Festival, to be held at Fort Mason in June.

Dong Kingman

Exhibition Opens May 1st

CONACHER GALLERIES

134 Maiden Lane, San Francisco, CA 94108 • (415) 392-5447

CULTURE

An American Story Has Some Strong Acting, but Plagued with Illogic

June Mesina and Ron Muriera in Abuba's *An American Story.* (Photo by Bob Hsiang)

By RICHARD SPRINGER

In *An American Story,* playwright Ernest Abuba has a good feel for the south-of-the-tracks atmosphere in a sleazy bar in San Diego in the mid-1960s.

What his play doesn't have, though, even in an eighth reworking for the current production of the Asian American Theater Company, is basic dramatic logic and dialogue free from clichés.

FORGIVE AND FORGET

The most glaring fault is the way characters with explosive tempers seem to forgive and forget what happens to them from one scene to the next. Some examples:

Della (Kathy Gerard), a former prostitute and a bar madame, is seeking fidelity from her long-time Filipino lover, Arturo (Ron Muriera), a hot-tempered hustler who assures her in the first scene that he is settling down and mending his ways.

She seems able to hold her own against him. But in the second act, Arturo chases a prostitute and says, in front of Della's friends and her sons, "Della means nothing to me." In the following scene Della forgives Arturo with a wave of her hand, totally out of character with the Della of Act I, Scene 1.

Della's two sons, the half-Filipino Matty (Van Bagnol) and the long-absent William Ebb (Michael Kelly), become quite disturbed about the possible suicide of Angel (June Mesina), a prostitute who looks at death as a way to send her spirit back to the homeland in the Philippines.

William Ebb rushes out to look for her. In the next scene, with Angel still missing, William and Matty sing a Christmas song.

MOODY

The moody, racially prejudiced William absolutely loathes Arturo. They can't be in a room together for more than a few seconds without fighting. Yet, in the second act, after Arturo insults Della, goads William and competes with William and Matty for Angel, William keeps extending his hand and apologizing to both Arturo and Matty.

Angel is a prostitute and presumably both Matty and William know what that life is all about. But when they read a flyer Angel has circulated, a flyer quite tame even by the standards of the 60s, they react as if she has committed some unspeakable crime.

The writing in the play frequently begs for a ninth rewrite. When Della, in full view of Matty's sketches on the wall, tells Arturo that Matty wants to be a painter, he responds with the old line, "You can get eight to ten dollars an hour painting houses."

William Ebb coos to Angel, not once, but twice, "You know there's something really different about you." William to Matty, "We got the same mother, don't we?" Actors just can't bring off these lines.

CONVEYS SWAGGER

Arturo, played very well by Muriera, is a character around which the play could have been built. Muriera conveys the swagger and the con artist the role requires. But Abuba makes a big mistake by totally removing Arturo from the last half of the first act and by relegating the character to the periphery in the second act.

Two of the supporting performers give supercharged performances. Jim Hirabayashi is absolutely wonderful as Gumbo, an old Filipino janitor and punch-drunk ex-boxer. His best scene is a one-on-one exchange with Angel, where they talk about their roots in the Philippines.

Teresa Roberts is both funny and touching as Sue, a rough-talking but vulnerable prostitute who has a retarded daughter. It's to Roberts' credit that she transcends the prostitute-with-the-heart-of-gold stereotype. She plays her big drunk scene a bit too drunk, however.

The acting overall is as good as it has been in any AATC production this season. Mesina is fine in an almost impossible role, Bagnol is very solid as Matty, and Gerard creates a fully dimensional character, despite the inconsistencies of her character. Only Michael Kelly as William Ebb falters a bit as he seems unsure how tough to play the role.

LANGUAGE IS RAW

The direction by Emilya Cachapero takes advantage of the strength of the acting, but is reluctant to sidestep the weakness in the writing. The language in the play is raw, but justified by the milieu of the play.

Some will quarrel with Abuba for showing Filipinos as prostitutes and hustlers in *An American Story,* but a more valid criticism is that Abuba has failed to use his knowledge of the setting and understanding of his characrters' problems to produce either good drama or a statement of social significance.

An American Story plays through May 6 at the Julian Theatre, 953 DeHaro Street. Performances are Thursday–Saturday at 8 pm and Sunday at 7 pm. There will be a 2 pm matinée Sunday, April 29. For information call 566-1605.

Due to the company's inability to locate a performance space after the SF Fire Department closed down their Richmond district theater, AATC is postponing the opening of R. A. Shiomi's *Once Was Enough,* which was scheduled to round off the current season. It will be presented next season, which begins in September. □

Ginny Yamate Heads Community Relations at KGO

SAN FRANCISCO – Ginny Yamate was recently named community relations manager of KGO-TV's newly formed public affairs department. Yamate previously served as the assistant community affairs director of the station for the past five years.

In her new position, Yamate will coordinate KGO's special community campaigns. She will also conduct media workshops and be responsible for maintaining a close working relationship with community organizations and the station through Channel 7's ongoing ascertainment program.

A native San Franciscan, Yamate is a graduate of SF State University.

KGO also announced that assistant creative services director Mike Ching has been selected as a finalist in the 1984 CLIO award competition. Ching's entry "Empire of the Ants," a 30-second radio promotion for Channel 7's *3:30 Movie,* marks his 10th finalist nomination for a CLIO award. The 1984 radio winners will be announced on May 21 in New York. □

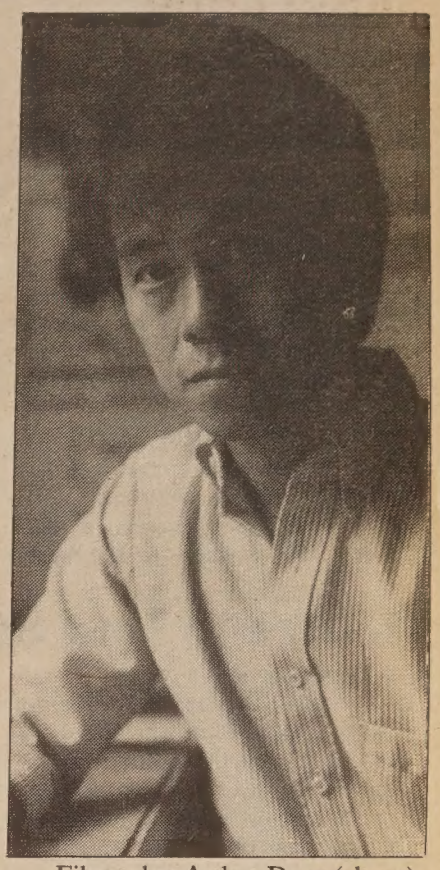
Pro Arts Group Hires New Executive Director

OAKLAND – Pro Arts, an artist service and community arts organization in Oakland, announced last week that Eve Chung has been hired as its new executive director.

Chung formerly served as the associate director and technical assistant program coordinator for the organization.

Chung has extensive experience in arts administration. She served as the assistant director for the Sonoma County Arts Council and the Visual Arts Center of Alaska and is also a former fellow of the National Endowment for the Arts. □

Arthur Dong Tribute Set



Filmmaker Arthur Dong (above) will be featured in a tribute to him and his works, which include the Oscar-nominated documentary short *Sewing Woman.* A graduate of the SF State University Film School, Dong has won over 25 international and American filmmaking awards.

Sewing Woman depicts the story of an immigrant Chinese woman who works for 30 years in a garment factory in order to help her family succeed in America. The story is based on the experience of Dong's mother, Zem Ping Dong.

The tribute will take place Saturday, May 12, at 8 pm at the SF Baha'i Center, 170 Valencia St. Admission is free. □

Save on Custom Tailored Suits

The Suit Shop offers custom tailoring for men and women using fine quality Japanese and English fabrics. We also carry a large inventory of ready-made suits, sportscoats, shirts, and slacks.

10% Off Any Purchase With This Ad

The Suit Shop, 1826 Buchanan St., Suite A (between Sutter and Bush) San Francisco, CA 94115 (415) 346-8679. For your convenience, we're open 7 days a week from 10:00 A.M. to 7:00 P.M.

GOLDEN COIN
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

IN YOUR BEST INTEREST...

■ Money Market Checking Account		10.25%
■ Money Market Certificate Deposit		10.25%
■ IRA Individual Retirement Account • Get a tax break on your income • Earn high interest		11.50%
■ Fixed Rate Deposit Accounts:	6 months Annual Effective Rate	10.25% 10.95%
	1 year Annual Effective Rate	10.75% 11.51%
■ Jumbo Certificates:	120-179 days	10.625%
	180-365 days	11.00%

• Rates Subject To Change Without Notice.

Main Office: 835 Kearny Street, San Francisco, CA 94108 • (415) 392-8988

New Chinatown Branch Office: 301 Clement Street, San Francisco, CA 94118, (415) 386-8988
Stockton Street Loan Department: 1318 Stockton Street, San Francisco, CA 94133, (415) 989-4023
Sacramento Branch Office: 4790 Freeport Boulevard, Sacramento, CA 95822, (916) 736-2646

Business Hours: Mon-Thur 9:30am-5:30pm; Friday 9:30am-6:00pm; Saturday 9:30am-3:00pm; Sunday 9:30am-3:00pm (San Francisco Offices Only)

Member FSLIC

Competition Tougher for Fewer Summer Jobs, Says Youth Agency

SAN FRANCISCO – The ending months of the school year is the time when most young people begin to think about summer jobs. Approximately 2,600 federally funded jobs will be available to San Francisco's low-income youths, ages 14-21, this summer.

The Private Industry Council, which sponsors the Summer Youth Employment Program, has selected one community agency in each geographic area to administer the program.

KEENER COMPETITION

In the Chinatown–North Beach area, Community Education Services will run the program; the Buchanan YMCA will head the Western Addition one; and the Richmond YMCA will operate the Richmond-Sunset area program. The agencies will screen and select job applicants, and develop work sites.

Theresa Look, executive director of Community Education Services, asserted that this summer competition for the jobs will be even keener in her area because funding cuts have reduced the number of available jobs.

Last summer, over 1,000 youths residing in the Chinatown–North Beach area applied for the 200 jobs allocated to that district. This summer, there will be only 156 jobs available, noted Look.

She asserted that there is a great need for government-sponsored job programs for youths. "Many of our clients are recent immigrants. They have good work attitudes and are highly motivated yet they lack the actual work skills or language ability to secure a job on their own."

FIRST OPPORTUNITY

"The work experience programs give the youth their first opportunity to work and learn on the job," said Look, whose agency has administered the program in that area for the past several years.

She noted that the summer program is a natural extension of the Mayor's In-School Youth Program (MISYP), which the community agency is operating for the second year.

The in-school program resulted from the efforts of youth-serving agencies in different neighborhoods working cooperatively to secure funding directly from the mayor, explained Look.

During this academic year, the in-school program provided close to 400 jobs to youths from 12 different neighborhoods. The Chinatown–North Beach program provided jobs to 31 youths who worked 10 hours a week after school in jobs ranging from childcare teachers' aide to clerical assistant to laboratory aide.

LEARNED SOME THINGS

One of the participants was Jenny Ho, a tenth grader at Galileo High School who has been in the US for four years. She was placed at the San Francisco Study Center, a non-profit graphics production agency.

"During the MISYP, I learned some things which I didn't know before, like how to answer phones and deal with people. Also, I discovered that I could speak English for two hours straight!" exclaimed the young student.

Andrew Sproul, her supervisor, said, "Jenny is a great asset to the agency. She was shy at first, but I've seen tremendous growth in her capabilities and we're fortunate to participate in the MISYP."

Funding for the in-school program ends in June, but Look expressed assurance that the youths who went through that program will have acquired skills, experience and confidence to enter what will be a highly competitive summer job market. □

Where to Find Summer Job Apps

Applications for the 1984 Summer Youth Employment program will be available at the following locations during the indicated times. Youths selected will work 20 hours a week at $3.35 an hour, from June 25 to August 17.

Central City Area
Vietnamese Youth Development Center
330 Ellis St #102
771-2600
Wed–Fri, Apr 25–275, 3–5:30 pm

Chinatown–North Beach Area
Community Educational Services
777 Stockton #108
982-0615
Wed–Fri, Mon, Apr 25–27, 30, 3–5:30 pm

Sunset-Richmond Area
Richmond YMCA
360 18th Avenue
668-2060
Mon–Fri, Apr 23–May 4, 9 am–5 pm
(Return forms Apr 24 & 30 and May 3 & 4, 3–5 pm)

Western Addition–Haight Ashbury Area
Buchanan YMCA
1530 Buchanan
931-8720
Mon–Fri, Apr 23–May 4, 3–5 pm

Citywide–Public Schools
SF Unified School District
110 Bartlett St
565-9604
Mon–Fri, Apr 23–May 4, school hours

Citywide–Non-Public Schools
Catholic Youth Organization
180 Fair Oaks St
826-6880
Mon–Fri, now through May 4, 3–5:30 pm □

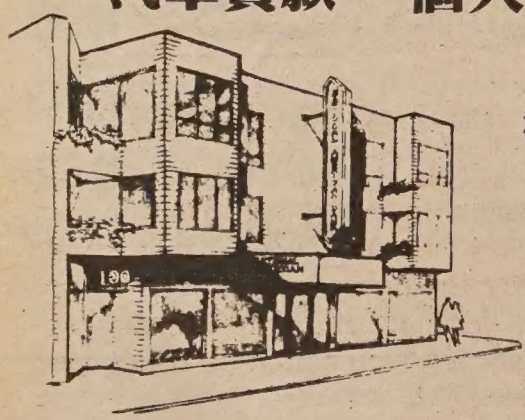
National American Bank 美國國家銀行

週六開業營業

10 A.M.- 2 P.M.

本行提供下列貸款

工商貸款 房屋貸款
汽車貸款 個人貸款



最新營業時間
週一至週四
10A.M. 至5P.M.
週五
10A.M. 至6P.M.
週六
10A.M. 至2P.M.

100 CLEMENT STREET S.F. CA 94118
415–668–7788
FDIC

Medical Effects Of Radiation Discussed May 5

SAN FRANCISCO – A symposium on the medical effects of ionizing radiation will take place on Saturday, May 5, from 10:15 am to 4:30 pm at the UC San Francisco Medical Center's Milberry Union Lounge, 3rd Avenue and Parnassus.

Sponsored by the Alliance for Nuclear Responsibility and the Medical Committee of the Friends of the Hibakusha, the symposium will provide health workers with an introduction to the medical effects of radiation on humans.

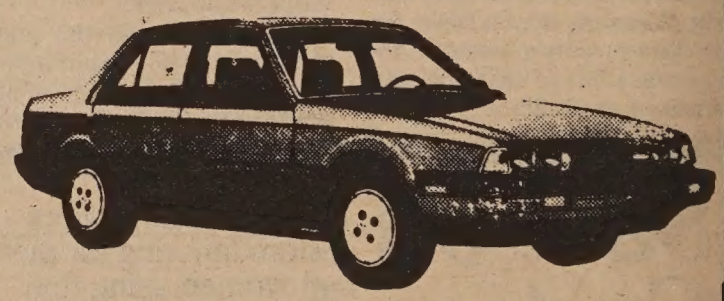
Registration for the conference is $20 for health professioals and $10 for students. Lunch will be provided for $3. Call Jacqui Richter at 285-2483 or Susan Lambert at 848-8056 to register or obtain more information. □

Cherry Blossom Runners Off to Good Start: Record Time Set

About 1,000 runners showed up for the April 22 Cherry Blossom Run, which started off at Golden Gate Park and wound its way to the Peace Plaza in San Francisco's Japantown. The overall winner of the event was Derrick May (above) of Reno, Nevada. He clocked in a new record of 24:25 for the five-mile run. (Photo by Thomas Wing Wo)

mazda

Experience Mazda 626, and ordinary luxury won't impress you anymore.



"C" LOUIE JEW 如有詢問，請電趙福登
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000

MOTOR TREND MAGAZINE'S
1983 IMPORT CAR OF THE YEAR

BUSINESS NOTES

Minority-Owned United Bank Marks Tenth Year with Move to New Site

New bank headquarters located at Van Ness and Turk is designed by Hellmuth, Obata and Kassabaum, who also designed the Moscone Center and Levi Plaza.

SAN FRANCISCO – The nation's largest minority-owned financial institution will be moving its headquarters from the financial district in downtown San Francisco to a newly constructed, contemporary office building at the northwest corner of Van Ness Avenue and Turk Street.

The announcement of the move was made by Ben Hom, the chair and president of United Bank. Occupancy is scheduled for September 1984.

The building is designed by the architectural firm of Hellmuth, Obata and Kassabaum, which also designed the Moscone Center and Levi Plaza. It consists of five stories with about 80,000 square feet of net leasable space.

Of that space, Hom noted that United Bank will use the ground floor as a branch with full-service retail banking activities. Two of the upper floors will be reserved for the institution's administrative and executive functions. The remaining almost 45,000 square feet is available to office leasing.

Hom also reported that the first quarter 1984 net income for the bank totaled $991,711. This compares favorably with last year's figure for the same period, $601,497.

Hom commented, "On the eve [April 12] of our tenth anniversary, I am very pleased with the solid, dynamic growth of United Bank. And I look forward to the next ten years being even more successful.

"This will be accomplished with our experienced, in-depth management team and our ability to remain flexible and profitable in a changing economic environment," he maintained.

United Savings has assets of $532 million and is traded over-the-counter with almost 1.8 million shares outstanding. □

United Bank chair Ben Hom (r) poses with (l–r) Miss 1984 San Francisco Chinatown Cynthia Wu, Mayor Dianne Feinstein, and Wendolyn Lee, Miss Chinatown from Saratoga, at the bank's tenth anniversary celebration held April 19. (Photo by Kem Lee Studios)

Employment Bias Complaints to Be Published

WASHINGTON, DC – Appealed decisions from employment discrimination complaints filed in the federal sector will now be published, announced the Equal Employment Opportunity Commission recently.

Under a contract with Cottonwood Syustems, Ltd., an information service company, the commission will make available decisions in the areas of race, sex and handicap discrimination issued since January 1979.

The microfiche decisions will be available through subscription services, at rates to be announced at a later date. The indexing and publishing will be updated by Cottonwood.

"These precedential decisions have not previously been indexed or available to the general public nor to other federal agencies," said the commission.

"Publication should provide both legal and equal opportunity program personnel throughout the federal government with a new body of information for research and decision making," it maintained. □

Training Available For Technical Equipment Repair

SAN FRANCISCO – People between the ages of 19 and 25 who have a high school diploma or GED can receive training in technical equipment installation and repair by the San Francisco-based Youth for Service Organization.

The students will be trained in manual and computerized telephone systems and cable television equipment. Instruction will be provided by qualified telecommunications industry instructors.

The 12-week training program is scheduled to begin in May and will include job preparation workshops and job placement services provided by Youth for Service. The training program is free. For information, call 621-5555. □

Port of Oakland Sponsors Two-Week Japan Tour

OAKLAND – The Port of Oakland is sponsoring a 14-day tour of Japan which will include attendance at a major international trade and transport conference to be held in Yokohama from May 29 to June 1. The tour group will depart from San Francisco on Sunday, May 27, and leave Tokyo on its return trip on Saturday, June 9.

The tour will include the cities of Hakone, Kyoto and Tokyo via motor coach and "bullet train." There will be a special program of activities for spouses accompanying participants to the Yokohama conference. The conference, entitled "Pan Pacific Trade and Transport Conference," is expected to attract a large attendance of high-level executives from Japan, the United States, and other major countries in the Pacific Basin.

The tour costs are: conference and tour, $2,195; conference only, $1,425. For information call 839-7488. □

Subscribe to East/West.
Call 781-3194.
Advertise in East/West.
Call 781-3194.

1984 TOURS

DATE	ITINERARY	PRICE
4/17/84 to 4/30/84 (11 days in China)	Shanghai, Hangzhou, Beijing, Guilin, Guangzhou. Exit via Guangzhou 4/29/84, return via Hong Kong. Option: add Huang Shan and Suzhou 7-day $600 additional.	$1,900
5/8/84 to 5/27/84 (17 days in China)	Shanghai, Hangzhou, Suzhou, Wuxi, Nanjing, Beijing, Guilin, Guangzhou. Exit via Guangzhou 5/26/84, return via Hong Kong.	$2,400
6/22/84 to 7/28/84 (35 days in China)	Study Tour - Beijing, Xi'an, Louyang, Zhengzhou (Shao Lin Temple), Suzhou, Qingdao, Shanghai, Hangzhou (Huang Shan). Return via Shanghai 7/27/84. Return via Hong Kong, $300 additional.	$2,590
7/3/84 to 7/28/84 (23 days in China)	Post-Study Tour - Same itinerary as above. Return via Shanghai 7/27/84. Return via Hong Kong, $150 additional.	$2,450
8/5/84 to 8/18/84 (12 days in China)	Beijing, Qingdao, Shanghai, Guangzhou. Exit via Guangzhou 8/18/84, return via Hong Kong. Options: Guilin and Kunming 6 days $550 additional, Zhongshan Hot Springs 3 days $150 additional.	$2,112
8/10/84 to 8/27/84 (16 days in China)	Beijing, Qingdao, Jinan, Tai'an, Yanzhou, Nanjing, Shanghai. Exit via Shanghai.	$2,040

新世界旅行社
NEW WORLD TRAVEL SERVICE
1118 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
TEL. 982-3577

Early Dinner
TUESDAY - FRIDAY
4:30 to 6 p.m.
$6.95
— Includes —
· Salad · Soup · Coffee ·
· Bread & Butter ·
Vegetables & Potatoes
· Choice of Entree ·
· Roast Chicken ·
· Baked Ham ·
· Pot Roast ·
· Ground Sirloin Steak ·
· Breaded Filet of Sole ·
GOOD ITALIAN FOOD
CAESAR'S
BAY AT POWELL
989-6000
Valet Parking · Closed Mon.

Don't let inadequate insurance coverage

leave you over a barrel

If you don't have proper insurance in today's risky world, you could find yourself over the proverbial barrel.

Don't let that happen. Let our insurance professionals help you round up the coverages you need.

Call us now . . .

Philip Lee Insurance Agency, Inc.
1042 Grant Avenue, 6th Floor
San Francisco, Calif. 94133
Tel: (415) 986-1033

Symposium on Understanding the Japanese and Their Children Slated

By RICHARD KATO

LOS ANGELES – Understanding Japanese youth will be the subject of a two-day conference coordinated by the East Asian Studies Center of the University of Southern California in Los Angeles beginning this Saturday.

Key coordinators recently discussed what a conference attendee could expect.

"The purpose of this conference is to strengthen an understanding of East Asia, to work with students from that region, and to teach about those backgrounds in the public schools," said Prof. Gordon M. Berger, director of the center.

TIMELY STUDY

An annual event, the conference is part of a larger effort to study on a rotational basis each of the three primary East Asian nations, namely China, Japan and Korea. This year is Japan's turn.

Berger, 41, noted that it is timely to study Japan's youth and education due to the increased attention recently addressed to the "deficiencies of American education" compared with the "consistently high performance of the Japanese" students.

Meritocracy is the basis upon which the Japanese system works, Berger emphasized. Such a system is included in a larger social scheme of attaining the best jobs with the best companies. "Those who demonstrate their talents by passing the exams to the best schools get ahead," he said.

Attitudinal commitment to education is greater in Japan because their expectation levels are higher. "They send their kids to school 220 days a year and after school most of their kids go to yet another school. We send ours to school just 180 days a year."

CREATE EXPECTATIONS

Berger will present "Japanese Society Today" at the conference. He plans to describe how Japanese society operates to create expectations among its members and its children.

He has lived in Japan for six years and specializes in contemporary Japanese politics and history. Fluent in reading and speaking Japanese, Berger had served as a sports commentator on sumo wrestling for Japanese television.

Another conference coordinator, Prof. Noboru Inamoto, discussed the need to understand Japanese historical traditions, philosophy and religion.

"The basic value standards that we observe among the Japanese today seem to have crystallized during the Tokugawa period," Inamoto said in a telephone interview.

LOSE FACE

One such value standard is *enryo*, defined as keeping things to oneself for fear one may otherwise be interpreted to cause another to lose face, Inamoto explained.

Further, during this historical Tokugawa period, there was a decline in the "true bushido spirit," the code by which the samurai class lived and died.

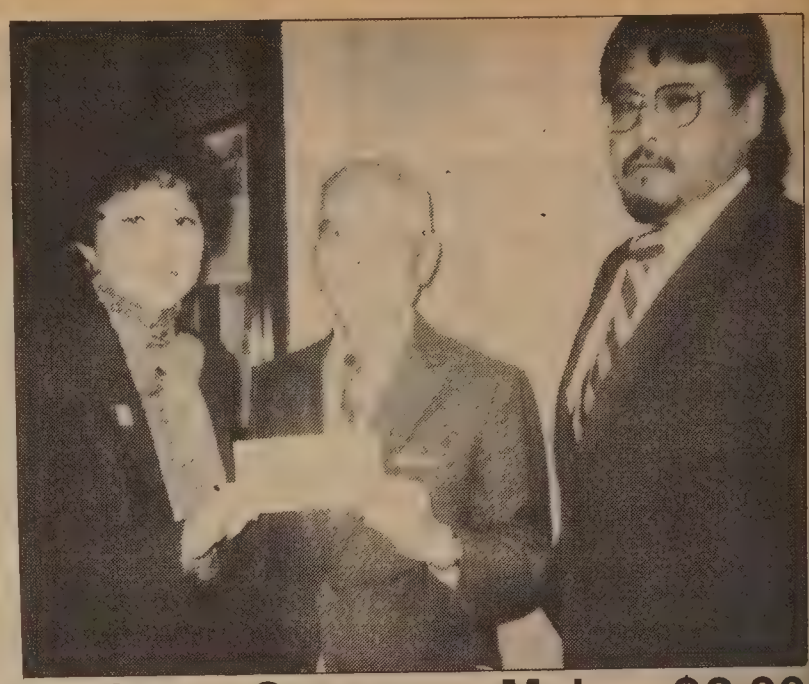
Another social attitude developed from the past is *monyan giri*. "It is a sense of obligation that one generates because of receipt of a favor from another person," explained Inamoto.

Inamoto is currently assistant professor in the Dept. of East Asian Languages and Cultures at USC. His field of specialization is languages and civilization. At the conference he will discuss the historical traditions which have shaped Japanese society and present a discussion on the Japanese family.

Conference coordinator Lena Chao expects up to 150 participants. Aside from professors Berger and Inamoto, a host of other distinguished faculty will present topics ranging from socio-cultural traits to child-rearing practices. A feature film about students experiencing the tragedy of World War II, Japanese cultural performances, and luncheon will also be offered.

Chao noted that this conference would be good especially for teachers, since certain local school districts are eligible to grant credits upon completion. The two-day conference takes place on Saturday, April 28th, and Saturday, May 5, 1984.

For registration information call (213) 743-5080 or write to East Asian Studies Center, University of Southern California, VKC 213, Los Angeles, CA 90089-0044. □



Telephone Company Makes $2,000 Donation to Kimochi Home

A corporate contribution of $2,000 from Pacific Bell was presented to Kimochi, Inc., a non-profit organization serving the Japanese American elderly. PacBell contract manager Christine Nakamoto (l) made the donation to Hisao Inouye (center), who is honorary chair of the Kimochi board, and to agency director Steve Nakajo.

This year's PacBell contribution represents the final installment of the company's total $10,000 three-year commitment to the development of the Kimochi Home, which began its operations last June. The facility provides residential, respite and adult day care, and also offers senior center activities. For information about the home call 922-9972. (Photo by June Ikemoto)

Republicans Win Two City Council Races

SAN FRANCISCO – Two Asian American Republicans were recently elected to political offices in the Bay Area, announced the state's Chinese American Republican Association.

Dr. Roger Eng, former mayor of Los Altos and a prominent dentist in the area, was re-elected with the second highest number of votes in the April 12 race for city council. Eng garnered 3,713 votes.

He is president of the Santa Clara County chapter of the Chinese American Republic Association, and he and his wife and three children reside in Los Altos.

In Foster city, Roger Chinn was re-elected to the city council with the highest number of votes, 2,175. Chinn, an architect, served as Foster City's mayor three years ago and then as councilmember after that.

Another leading Republican member, Prof. Gloria Hom, candidate for county supervisor in Santa Clara County, was recently named by Governor George Deukmejian to the State Board of Education.

The Palo Alto resident joins Agnes Chan, another Asian American Republican, who was appointed to the education board last year. This is the first time in history that the body has had two Chinese American members at the same time, noted the association. □

Anna Chennault Named Advisor to Reagan Campaign

WASHINGTON, DC – Anna Chennault has been appointed as special advisor to the national co-chair of the Reagan-Bush 1984 campaign and to the national chair of Chinese Americans for Reagan-Bush.

The announcement by the national campaign co-chair Margaret Hance came earlier this month. Hance said, "Anna brings with her many and varied experiences in the area of both politics and Asian American relations. She is sure to be a valuable asset to both me and the campaign."

Chennault is the vice-chair of the President's Export Council, a post she has held since 1981. She is a member of the boards of directors of the National Aeronautics Association and the USA-ROC (Taipei) Council.

The writer of over 40 books printed in both English and Chinese was a founding member of the Organization of Chinese Americans and serves as a special advisor to the Chinese American Citizens Alliance. Chennault has been active in the Republican Party for many years.

Chennault will have offices at the Reagan-Bush headquarters at 440 First Street NW, Washington, DC 20001. She can be reached at (202) 383-1984. □

We Bank On Your Future

建東銀行
BANK OF THE ORIENT
Member FDIC

Main Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
(415) 781-6565

Richmond District Branch
317 - 6th Avenue
San Francisco, CA 94118
(415) 386-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 956-6565

Oakland Branch
360 - 12th Street
Oakland, CA 94607
(415) 530-6565

Guam Branch
P.O. Box EI
Agana, Guam 96910

Asian Women's Health Center

Holistic approach to women's reproductive health needs by sensitive multilingual counselors and nurse practitioners.
Pre-marital blood tests for men and women.
Low cost care available for teens, students, low income clients.
Medi-Cal accepted.
Pregnancy testing.
All services confidential.
Receipts given for insurance purposes.

We've moved! 6221 Geary Blvd. Between 26th and 27th Ave.

Asian Women's Health Center
6221 Geary Blvd.
San Francisco, CA
(415) 751-1404

"A PLACE FOR ALL WOMEN"

CHINA STATION

A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot
Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm
Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley
Free parking, air conditioned, smoking permitted

EVENTS

Thurs, Apr 26, 5:30 pm
The Honorable Nasaki Seo, consul general of Japan in SF, addresses International Trade Council. El Greco Restaurant, 2801 Leavenworth (Cannery) in SF. 392-4511.

Thurs, Apr 26, 7:15 pm
Chinese American Democratic Club endorsement mtg; Willie Brown, guest speaker. at 7:30 pm. Chinatown YMCA, 855 Sacramento St, SF. 397-3296.

Thurs, Apr 26, 7:30 pm
Film, *On the Way, A Station on the Yangzi.* Life in China shown through its railways and railway workers. Bechtel International Ctr, Stanford. 75¢. (415) 497-1831.

Sat, Apr 28, 9:30 am
Bay Area Central America Peace Campaign needs volunteers for voter registration and education drive. Redeemer Church, Diamond & 18th St, SF, and 3124 Shattuck, Berkeley. 864-5955.

Sat, Apr 28, May 5, 8:30 am–5 pm
Two-day symposium on "Understanding Japanese and Their Children"; includes lectures, films, cultural performances and luncheon; sponsored by USC East Asian Studies Ctr. Heritage Hall Aud, USC, LA. (213) 743-5080 for registration and fees.

Sat, Apr 28, 11 am to 12:30 pm
Town hall mtg with Sen. Milton Marks to voice comm'ty concerns; open forum. Western Addition Library, 1550 Scott St, SF. 557-1437 Jeannette.

Sat, Apr 28, 1:30-3:30 pm
Sen. Milton Marks conducts open forum town hall mtg so citizens can voice their concerns. Commission Rm, SF Main Library, Civic Ctr, SF. 557-1437 Jeannette.

Sun, Apr 29, 3–6 pm
Comm'ty forum on Jesse Jackson's platform, with Wilson Riles, Jr of Oakland City Council; sponsored by Filipinos for Jesse Jackson. Dimasalang House, 50 Rizal St, SF. Free. 282-1360.

Sun, Apr 29, 8 pm
Slide show on Asian travel by Steffen Landauer. Bechtel International Ctr, Stanford. Free. 328-0920, ext 214.

May 1–June 6
"The Many Faces of Indochina"; photos, paintings, artifacts and costumes. Main fl, 2nd fl and Media Center, Ruben Salazar Library, Sonoma State Univ. 664-2552.

Tues, May 1, 8 pm
SF Conservatory of Music presents Jeffrey Kahane, piano, and Jahja Ling, conductor. $7.50. Davies Hall, SF. 431-5400.

Tues, May 2, 7–9 pm
Public mtg for proposed amendments to general plan for West Garrison installation on Angel Island. Marin Center, in Rear Exhibit Bldg. (916) 322-7842.

Weds, May 2, 7:30 pm
Film, *Ballad of Orin* by Masahiro Shinoda. Cubberley Aud, Stanford campus. $1.50. (415) 497-3362.

Thurs, May 3, 7:30 pm
Slide show on the current situation of Salvadoran refugees in Honduras and in the US. $3. 3543 18th St, SF. 861-0425.

Thurs, May 3
Deadline to apply for media internship programs. Contact Susanna Lee, Chinese for Affirmative Action, 121 Waverly Place, SF. 398-8212.

Thurs, May 3, 9:30 am–12 noon
Health lecture-demo, "Put Your Best Foot Forward – Part II"; prevent common foot problems, free foot screening. The Sequoias, Auditorium, 1400 Geary Blvd, SF. 558-2444 or 661-4400 ext 56.

Fri, May 4, 4–7 pm
Opening of color photo exhibit, "Vietnam: A Nostalgia" by Nguyen Phan. Asian Resource Ctr Gallery, 310 8th St, Oakland. 763-2970.

Fri, May 4, 6–8 pm
"Crash Course in Mandarin," six-week course designed for travelers to China, begins. YWCA, 965 Clay St, SF. 397-6883.

Sat–Mon, May 5–14
Asian/Pacific American Heritage Week in Los Angeles; food booths, entertainment, children's festival, art exhibit, Festival of Dances and more. Noguchi Plaza, LA. (213) 485-4420.

Sat, May 5
Asian Sisters In Action (ASIA) present conference on personal and collective development for Asian and Pacific American women. MIT, Bldg 10, Rm 250, 77 Massachusetts Ave, Cambridge, Mass. (617) 731-2516.

Sat, May 5, 10 am
Los Angeles Public Library, Chinatown Branch, seeks volunteers to tutor adults to become literate in English reading. 536 W. College St, LA. (213) 620-1209.

Sat, May 5, 11 am–2 pm
Free legal advice by SF Bar Assn. Cantonese, Mandarin & Spanish-speaking attorneys available. Fort Mason Bldg C, Rm 255, SF. 434-1403.

Sat, May 5, 8 pm
SF Martial Arts Expo features the Beijing Wushu Team with SF Wushu Team, Ernie Reyes and Stuart Quan. Palace of Fine Arts Theatre, Lyon & Marina, SF. $6, 8, 10. 753-3838.

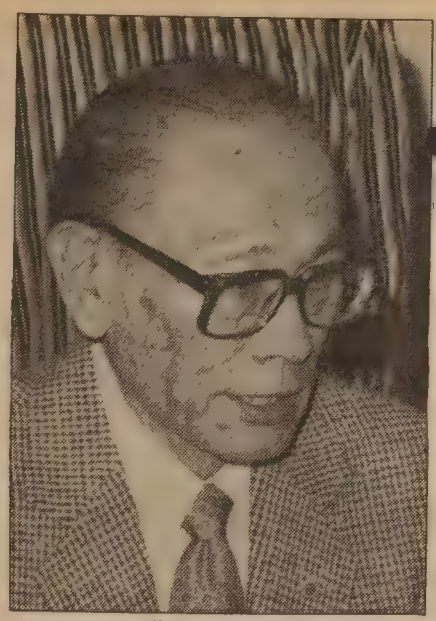
Sun, May 6, 3 pm
Kwock-Kuen Koo, pianist, gives his first US recital. Music and Arts Institute, 2622 Jackson St, SF. Free. 567-1445.

Sun, May 6, 7 pm
Asian American Theater Co. will close 10th Anniversary Season with *American Story* by Ernest Abuba. Call 566-1605 for times and prices. Julian Theater, 953 DeHaro St, SF.

Mon, May 7
Deadline to enter Marin Chinese Culture Group Holiday Tennis Tournament. M/W, doubles; A, B, C, D. $10 member, $15 non-member. Teresa Fong, 156 Eliseo Dr, Greenbrae, CA 94904. 461-1482.

Mon, May 7, 7–9 pm
Health lecture, "The Asian American Immigration Experience." UCSF, HSW 303, SF. 665-6239.

Sat, May 12, 10 am–1 pm
Free legal advice by SF Bar Assn. Cantonese, Mandarin & Spanish-speaking attorneys available. Main Branch SF Public Library, Civic Center, SF. Also at Dimasalang House, 50 Rizal St, between 3rd & 4th Sts near Howard, SF.


Korematsu (Photo by Thomas Wing Wo)

Korematsu

continued from page 1

makes him feel "great," 65-year-old Korematsu recalled, "In 1944 when the Supreme Court decided that I lost, I knew that something was wrong in Denmark, and I carried this on my shoulders all these years. All the Japanese American citizens did the same thing."

He declared that Patel's decision "has taken the load off my back."

While the written opinion did not contain conclusions not previously known from Patel's November ruling, many persons involved in the current Congressional fight to pass a bill on Japanese American redress and reparations have welcomed it as a citable judicial document finding the internment illegal.

NOT RECEPTIVE

John Tateishi, national redress director for the Japanese American Citizens League, noted that many members of Congress have not been too receptive to his lobbying efforts because they are not convinced that the internment was illegal and not justified by the facts. Some, he said, are not yet even aware the internment took place.

"This legal opinion of misconduct on the part of the government is essential to take back to Congress," he declared. Several bills are now being considered by the House and Senate. Though hearings have been set on two of them, Tateishi cautioned against expecting too much to happen this year.

"Given the Congressional calendar and how late it is in the calendar, they will be in a maximum of [only] 30 days in session after the hearings," informed the redress advocate. He expects action no earlier than next year.

Joseph Morozumi, a former internee and spokesperson for the National Coalition for Redress and Reparations, also indicated that Patel's decision will be of help in that group's attempts to secure compensation for Japanese Americans.

DRASTIC ACTION

"We intend to use the decision [for lobbying Congress]," Morozumi told *East/West*. "We feel this reinforces our approach to Congress. As John Tateishi said, we are confronted by a lot of people who are still ignorant of the facts in spite of all the conclusions reached by the government's own people."

Morozumi was referring to the report submitted by the US Commission on Wartime Relocation and Civilian Internment, which found no military necessity for the internment and which, in part, attributed the drastic action to racism.

There are still several unresolved matters related to the *coram nobis* case. Korematsu was only one of three Niseis who had filed such a petition to have the courts reopen their original convictions on the basis of newly discovered evidence, and to vacate the convictions.

Minori Yasui filed a similar petition in Portland, Oregon. In his case, the judge granted the government's request to vacate the conviction, but failed to issue any findings that the government was guilty of any misconduct in its presentation of the case to the Supreme Court. Yasui has not yet made a decision about appealing the decision.

SETS THE PRECEDENT

The third case, involving Gordon Hirabayashi, is scheduled for a hearing on May 18 in Seattle before Judge Donald Voorhees.

When asked if the Korematsu decision could affect the remaining *coram nobis* case, legal team member Dennis Hayashi of the Asian Law Caucus replied that it could.

"This decision sets the precedent for other areas. . . . We hope to influence the court in that [Hirabayashi] decision and in any further actions in the Yasui case," said Hayashi. "The decision by Patel lays out the grounds."

Attorneys for Korematsu also indicated that they are still considering an action to obtain fees from the govenment for their work. Though he said that the team and their client have not yet made a final decision, legal team member Robert Rusky of the law firm of Hanson, Bridgett stated, "Our intent is to file the motion [for attorney's fees]."

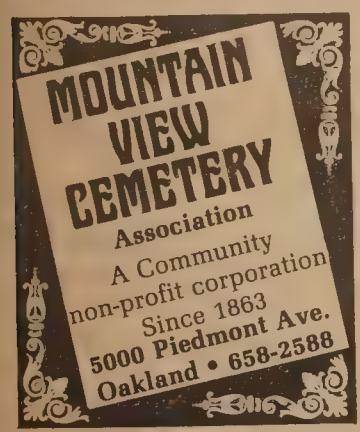
CONFESSION OF ERROR

Judge Patel in her decision reiterated her belief that the government, by its failure to submit any opposition to the Korematsu petition to vacate, has "taken a position tantamount to a confession of error."

US deputy attorney Victor Stone, who argued both the Korematsu and Yasui cases and is scheduled to do the Hirabayashi case also, has indicated to the court that the government has agreed to vacate the WWII convictions of the men.

However, the government has asked that the court not make any findings of the government's alleged misconduct to support the vacation. Rather, Stone has argued that the matter should be treated in what Patel describes as a "perfunctory and procedurally improper manner" by merely accepting the US attorney's request to drop the case.

Despite the fact that the Department of Justice has had almost six months to consider Patel's oral decision, Stone last week told *East/West* that the US attorney's office has not yet made a decision about whether to appeal the Korematsu decision. He maintained that he was waiting to see Patel's written opinion first. □



TEXAS OIL COMPANY SEEKS EXPORT AGENT

We need success oriented individual or company to serve as export agent for our line of high performance roofing products. Applicants should have established overseas connections. No prior roofing experience needed. We're professionals in our field with 50 years experience and offer complete training. Contact **C. E. Thomas, Senior Vice President, Southwestern Petroleum Corporation, P. O. Box 789, Fort Worth, Texas 76101.**

1984 TOURS TO CHINA

CHOOSE FROM 60 DEPARTURE DATES

17 DAYS: Guangzhou • Guilin • Shanghai • Hangzhou • Beijing plus H.K

26 DAYS: Guangzhou • Guilin • Hangzhou • Shanghai • Suzhou (Grand Canal Cruise) • Wuxi • Nanjing • Xian • Beijing plus H.K

22 DAYS: Guangzhou • Kunming (Stone Forest) • Chongqing • Yangtze River Cruise • Yichang • Wuhan • Zhengzhou (Shaolin Temple) • Xian • Beijing plus H.K

15 DAYS: Beijing • Guilin • Guangzhou plus H.K.

29 DAYS: **SILK ROAD SPECIAL** – 8/27/84
Guangzhou • Beijing • Chengde • Urumqi • Turpan • Liuyuan • Dunhuang • Jiuquan (Jiayu Pass) • Lanzhou • Xining • Xian plus H.K. – $2850 (SF/LA)

26 DAYS: **SHANDONG/NORTHEAST CHINA** – 8/3/84
Shanghai • Yanzhou (Qufu) • Tai-On (Mt. Taishan) • Jinan • Yantai • Qingdao • Dalian • Shenyang • Harbin • Beijing • Guangzhou plus H.K. – $2350 (SF/LA)

CHINA SUMMER CAMP & TOUR
Jun 21 to Aug 6

Study at the Guangzhou School of Chinese Language & Culture, then travel to Guilin, Shanghai, Beijing, Xian, Chengdu, Leshan, Mt. Emei, Chengdu, Kunming, Kunming (Stone Forest), plus H.K. – $2550 (SF/LA)

call or write for free brochure

KUO FENG TRAVEL & TOURS
San Francisco Office: (415) 982-0690
722 Sacramento St., San Francisco, CA 94108
New York Office: (212) 431-7323
2 East Broadway, New York, NY 10038
Toll Free: (800) 221-7969 (except NY, HI & AK)

國風旅行社

Carew & English
FUNERAL DIRECTORS
ESTABLISHED 1890
MASONIC AT GOLDEN GATE AVE
SAN FRANCISCO
346-2414

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

Oakland Lawsuit

continued from page 1

are more than ten students in the same schoool, at the same grade level, who speak the same non-English language, then the school must provide a bilingual education credentialed teacher, or at least one who is on waiver (in the process of completing a bilingual education program).

If the schools do not have students congregated in that way, then they must provide the LEP pupils with individual learning programs, which can include some bilingual education in combintaion with English as a second language (ESL) instruction.

During the 1982–83 school year, Nakao stressed that 6,622 students were identified as LEP pupils. Of that number, only 2,994, mostly Spanish and Cantonese speaking, were in bilingual education programs.

EVEN WORSE

Though the remaining students are supposed to be in the individual programs, she charged that many are not. "This year, it's even worse because some kids are not getting the help they're supposed to get, even ESL. It's just total immersion in English."

She also said that the identified LEP students, 6,622, represented only a part of the population actually entitled to the bilingual assistance. "That is more a conservative number, because if they have not been handed out a home language survey, the kids are not counted and not assessed."

The lawsuit seeks declaratory and injunctive relief, asking that the school be made to comply with the state's bilingual laws.

At the same time, the plaintiffs are also seeking a preliminary injunction, which Nakao expressed hope would be heard "right away," and which, if granted, could place the district in the position of responding immediately to the charges with changes in the schools.

WANTS MANDATE

Other attorneys representing the plaintiffs include Susan Spelletich and Victor Ochoa of the Alameda Legal Aid Society; and Lois Salsbury and Nancy Weston of Public Advocates in San Francisco.

When asked what he hoped would come out of the lawsuit, Cardona stated he wanted a "mandate" from the court.

"I hope the court finds our allegations are well-founded, and that it rules in our favor. I hope the court will mandate the district to . . . stick to whatever the court decides."

And what Cardona hopes the court will decide is that the school district "*must* follow what is in the master plan and provide bilingual services to students who are limited English proficient."

The school district had not yet formulated an official response as of press time. □

First Asian American to Serve As US Supreme Court Law Clerk

BERKELEY – A third-year University of California Boalt Hall Law School student recently found out that he has been accepted as one of the 1985–86 law clerks for the United States Supreme Court.

Jay Fujitani, 24, received word about two weeks ago that Justice Brennan has accepted him as a clerk.

LOWER COURT

That clerkship follows another one which Fujitani will serve with US Federal District Court Judge Stanley Weigel in San Francisco. The law student will be at the lower court level from August 1984 through July 1985.

When asked why he sought out judicial clerkships instead of a more traditional job with a law firm, the Maui-born law student said, "It was something different. It seemed an interesting and different thing to be doing before entering regular practice."

He did confirm that he would like to go through "normal practice" of law after the clerkships are over, but he also admitted that he is thinking of teaching as an alternative as well.

Most students who apply for clerkships submit their names to the individual justices who then interview and select those they like. Fujitani told *East/West* that he got into the Supreme Court along a different path, though.

PUSHED, CONVINCED

"Justice Brennan came out [to Boalt] to judge a moot court competition," he recalled. (Moot court programs allow students to experience an appellate hearing in which they present oral and written arguments to a panel of judges who then render an opinion on the case.)

"There are five ex-Brennan clerks on the faculty, and they pushed and convinced Brennan to take me as a clerk," related the student. "It was lucky for me that the faculty took the initiative."

Judicial law clerks generally help the judge in drafting memos and doing research. On the district court level, Fujitani expects to spend much of his time "writing memos on motions and drafts of rulings."

On the Supreme Court level, because there are no trials and only appellate hearings, the Boalt student said he will probably work just on drafts of opinions. The exact duties for both positions, he laughed, are still unclear to him, however.

FIRST IN HISTORY

Fujitani attended the University of California at Los Angeles and earned his bachelor's degree in 1981 in mass communication. From there he entered law school He is thought to be the first Asian American US Supreme Court law clerk in history.

"My family is very excited. They're already planning a trip to Washington because they've never been to the East Coast," he said.

Fujitani plans to travel a little before he begins this term with Weigel. He will take his bar exams after the clerkships are over. □

Chinese Singles Introduction

Selective introduction offered to single Chinese persons of all ages and backgrounds. This service is given through the Social Service Department of Cameron House (Presbyterian Church).

Apply in person at 920 Sacramento St., S.F. 94108 between 1:00 and 2:00 pm weekdays, or request information by sending a stamped self-addressed envelope.

WHY ARE OUR TAX CUSTOMERS SO LOYAL?

Is it because we help you develop a tax strategy and bookkeeping system that saves you money right *now* and in the future?

Or is it because we have reasonable rates while offering maximum service?

Or is it because we are multi-lingual and can discuss your account in Mandarin, Cantonese, Fukienese, Tagalog and, of course, English?

We could go on and on but why don't you call us at 584-5647 and mention this ad in East/West for a **free consultation session.** All it takes is a few minutes of your time to discover why our customers keep coming back.

Elsie Wong and Associates (415) 584-5647

WAIT!

Don't Replace or Paint Soiled Acoustical Ceilings

CLEAN THEM FOR A FRACTION OF THE COST OF REPLACING & PAINTING

We Remove • Smoke Damage • Water Stains • Tar & Nicotine • Heater & Air Conditioning Exhaust

COMMERCIAL & RESIDENTIAL

Free Estimates / 24 Hr Service

775-7788

ACC ACOUSTIC CLEAN CO.

FEAR OF CAREER SUCCESS?

My psychoanalytic approach deals effectively with barriers to professional and personal success, e.g., procrastination, self-doubts, and underachievement.

Marc Miller
Licensed Clinical Social Worker
652-8724, East Bay

Advertise in East/West. Call 781-3194.

Gay Asian Magazine

Articles, stories and personal ads. Mandarin and Cantonese speaking person available for information between 5 and 7 p.m. M–F. **(415) 863-3622.**

Free Introductory Copy
Send to: Pacific Bridge, Dept. EW, Box 6328, San Francisco, CA 94101.

Word Processing and Résumé Service

Are you overloaded with work that requires clean and accurate word processing with fast turnaround? Communication Services Center can offer you quick and reliable service at very competitive prices. Along with our office word processing service, we cater to individuals who need concise and well-organized résumés.

Call us at **392-4627** for a **free résumé consultation and a brochure entitled "How to Open Doors with a Professional Résumé."** This offer is good until April 20th, so call us today at **392-4627.**

Communication Services Center. 615 Grant Avenue, 4th Floor, San Francisco, CA

Career Opportunities at Sacramento Air Logistics Center

ELECTRONIC WORKER WG-2604-8 — Starting Salary: $10.25 per hour

DUTIES: Install, troubleshoot, repair, overhaul, modify, test & maintain a variety of operational electronic equipment & related devices, e.g., radar, navigational aids, radio communication receivers and transmitters, multichannel broadband carrier systems & general purpose test equipment.

INSTRUMENT REPAIRER WG-3359-8 — Starting Salary: $10.25 per hour

DUTIES: Overhaul, modify, repair, test and calibrate a variety of aircraft flight navigational instruments, e.g., course approach indicators, attitude approach landing indicators, bearing distance heading indicators and horizontal situation indicators, etc.

Applicants for the above positions should obtain materials from and send their applications to: Office of Personnel Management, Sacramento Area Office, 1029 "J" Street, Sacramento CA 95814.

COMPUTER SYSTEMS ANALYST GS-334-9 — Starting Salary: $20,695 per annum

DUTIES: Develops specialized management information and control systems, information records/reports for computer application. Coordinates with system users on data bases available, information sources, input/retrieval/format requirements, etc. Analyzes & reviews system change proposals for purpose, feasibility, cost effectiveness, and recommends acceptance/rejection, or develops alternative proposals. *NOTE:* One position has potential to the GS-11 level and requires the incumbent, after an initial 3 months at McClellan AFB, to spend 21 months at Logistics Command Hqtrs, Wright-Patterson AFB, OH, permanently returning to McClellan AFB thereafter. Interested applicants should send completed Standard Form 171 to: SM-ALC/DPCSC, Employment Office, Bldg 2067, McClellan AFB CA 95652, Attn: Neil Nolte

THE FEDERAL GOVERNMENT IS AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

CLASSI-ADS

HOSPITAL. See our ad under Maintenance. USCF.

STAFF ATTORNEY

Welfare Advocacy Unit
(Bilingual/Chinese or Spanish preferred)

Membership in the California Bar is required and substantial experience in OASDI, SSI, AFDC, G.A., Food Stamps and Medi-Cal is preferred. Salary: $17,000–$27,000 DOE. SFNLAF is an EOE/AAE. Send résumé before April 27, 1984 to:

D. White, Administrator
San Francisco Neighborhood Legal Assistance Foundation
870 Market Street, Suite 1146
San Francisco, California 94102

BUYER

BUYER, Chinese herbs & teas. Purchases Chinese herbs & teas in bulk, reviews requisitions, interviews vendors, selects items by testing & examining, inspects for defects, estimates values, reviews bids, negotiates contracts, maintains records of items purchased, costs, delivery, quality & inventory, and approves or rejects bills for payment. 2 yrs. exp. reqd. $800/mo. Send this ad and your letter of application to Job # 4045, P.O. Box 865, Sacramento, CA 95804, not later than May 5, 1984.
JOB SITE: San Francisco

SALES CAREER

This is a career change opportunity. If you are looking for exceptional earnings and a professional sales environment, we offer you the opportunity to join our well established sales dept.

Excellent benefits: Medical, Dental, Stock Option Plan.

Person should be bilingual – English and Cantonese. Sales ability necessary. Contact Mr. T. Keane, Skylawn Memorial Park. Phone: (415) 349-4411.

INVITATION TO BID

The Ping Yuen Residents Improvement Association is accepting bids for commercial laundry equipment. The bids should include prices reflecting the following laundry equipment and additional charges:

32–Whirlpool CFA2500, 2 speed washers or approved equal.
18–Whirlpool CF12501, 14 pound gas dryers or approved equal.
50–E.S.D. Token Slide Kits or approved equal.
Freight Charges.
Loading Charges.
Tax.

Bids will be opened on Monday, April 30 at 2:00 PM at the offices of C.N.I.R.C. located at 615 Grant Ave, Second Floor, San Francisco, California.

For information call Michael Neumann at 415-981-8645.

CLASSI-ADS

CLINIC NURSE COORDINATOR

Health care clinic seeking an RN with the ability to speak Cantonese and English. Send résumé to NEMS, 1520 Stockton St. SF 94133.

MEN AND WOMEN EXTRAS needed for film in middle of June. Call or send photos to CIM Productions, 665 Bush St., S.F. 94108, 433-2342.

ASSISTANT PLANNER
SALARY RANGE:
$2312 to $2559 per month

This is the entry level position on the professional staff, and is normally assigned to the Plans and Programs Division of the City Planning Department. Work will involve a variety of responsibilities including research, data gathering, analysis and report writing in the area of medium to long range planning as well as environmental impact assessment. The department consists of a relatively small, highly motivated cadre of professionals, plus support personnel. Each individual is expected to be able to handle a broad spectrum of duties in an efficient, knowledgeable performance. At this time the department has one opening as a short term (six months) replacement for an incumbent while she is on extended leave. There is a possibility that the job may be permanent because of unforeseen changes on the staff.

Applicants must possess either:

1. A Master's degree in City Planning, Architecture, or a closely related field, OR
2. A Bachelor's degree in City Planning and one (1) year of experience in city planning, OR
3. A Bachelor's degree in a field closely related to city planning *AND* two (2) years of experience in city planning.

Transcripts: Applicants must submit a copy of their complete college transcripts at the time of application.

In addition to the application form, please attach a résumé so that your qualifications may be assessed accurately.

CLOSING DATE FOR FILING APPLICATION: Monday, May 7, 1984.

APPLY AT:
City of Oakland
Office of Personnel Resource Management
1417 Clay St.
Oakland, CA 94612
Room 136
AFFIRMATIVE ACTION/
EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

DESIGNER BAGS

Wholesale to Public. Louie Vuitton authentic purses & accessories as sold in fine stores everywhere. Satisfaction guaranteed. Day (415)922-0112, ask for Brian.

ENGINEER

The State of California is now accepting applications for Assistant Safety Engineer ($1959–2360) to inspect elevators, boilers and pressure vessels, and mining and tunneling operations and to enforce Cal/OSHA regulations on worker safety. Positions are located throughout the state.

Applicant must have at least two years of experience in the inspection, construction or maintenance of elevators, boilers or pressure vessels, or in work related to safety enforcement in mining or tunneling operations, industrial or commercial plants or construction sites. A four-year college degree in engineering is also required, but additional experience may be substituted for this required education on a year-for-year basis.

Send applications or résumés to:
DEPARTMENT OF INDUSTRIAL RELATIONS
Personnel Office
525 Golden Gate Avenue, Rm. 105
San Francisco, CA. 94102

A civil service oral examination is required. The State is an equal opportunity employer. Women and members of minority groups are encouraged to apply.
902768

ARTHRITIS, Cavities, Weight, Dandruff, Wrinkles, Sexual asthenias, Aging, Heal, Free information $1 handling, The Club 2200, 14011 W. 9 mile #4 Oak Park, MI. 48237

Maintenance

Asst Manager Environmental Services

$21,816–26,280

Major health care and teaching facility has a challenging position immediately available for manager who has a proven track record. Responsibilities include: planning, supervision, training, coordinating and evaluating the activities in our Environmental Services Department's day or evening shifts. Requires: five years' supervisory experience, including 1–2 years of increasingly responsible supervisory experience at the Asst. Manager level; preferably in a hospital setting. Demonstrated ability to communicate effectively verbally and in writing. Housekeeping certification desired. Submit résumé with cover letter and salary history or apply in person to UCSF Personnel Office, 1350–7th Ave., (LH-150) S.F. CA 94143. Attn. Ms. C. Pedersen. Applications must be received by 5-3-84. aa/eoe/mfhv.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO

GOVERNMENT JOBS
$16,559 – $50,553/year

Now Hiring. Your Area. Call 805-687-6000 Ext. R-4195

GENERAL OFFICE WORKERS

Needed for South City importing firm. Minimum 2 yrs. office exp. Type +45 wpm. Excellent phone manner. Clothing exp. helpful. Call Lori at 952-1888.

FABRIC BOUTIQUE STORE specializing in cotton, silk, wools. Marin location. $100,000; for sale by owner Mary. Call 388-4970.

STATE OF CALIFORNIA
DEPARTMENT OF CORRECTIONS
NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are being sought for offsite utilities for the California State Prison–Vacaville, Solano County, California. Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814, until 4:00 p.m., Monday, April 30, 1984, at which time they will be publicly opened and read.

The project comprises constructing a permanent 24" waterline from California Drive, along Peabody Road to the site, and a temporary 10" sewerline to equalization ponds at the existing California Medical Facility.

Bids are to be submitted on a lump sum basis.

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814; at area builders exchanges; and minority associations in the project vicinity. Contact the Small and Minority Business Coordinator, in the Department of Corrections, Planning and Construction Division, (916) 445-9548 or the Department of Corrections, Contract Services Unit, (916) 324-4914 for the location of small and minority builders' plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is nontransferable.

A pre-bid conference is scheduled for Monday, April 23, 1984, 9:00 a.m., at the Vacaville site. On-site inspections may be scheduled after the pre-bid conference by contacting Chris Potesanos at (916) 442-3779.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1812 14th Street, Room 200, Sacramento, California 95814, not less than five (5) days in advance of the bid opening date.

Consistent with the Department of Corrections' policy to utilize minority and women-owned business enterprises in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, the Department has established a minority and women-owned business enterprise participation goal of 12 percent of the contract bid price for this project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES
COUNTY OF SOLANO

In accordance with the provisions of Section 17773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 95814.

An unofficial estimate for the project is $1,500,000.00.

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

STATE OF CALIFORNIA
DEPARTMENT OF CORRECTIONS
NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are being sought for onsite utilities for the California State Prison–Vacaville, Solano County, California. Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814, until 4:00 p.m., Monday, April 30, 1984, at which time they will be publicly opened and read.

The project comprises complete onsite utility systems for twelve housing units and support services, connecting the mains from offsite utility lines to "stub outs" at each building. This work includes: domestic water system, storm water system, sanitary sewage system, and electrical/communication distribution system.

Bids are to be submitted on a lump sum basis.

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814; at area builders exchanges; and minority associations in the project vicinity. Contact the Small and Minority Business Coordinator, in the Department of Corrections, Planning and Construction Division, (916) 445-9548 or the Department of Corrections, Contract Services Unit, (916) 324-4914 for the location of small and minority builders' plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is nontransferable.

A pre-bid conference is scheduled for Monday, April 23, 1984, 9:00 a.m., at the Vacaville site. On-site inspections may be scheduled after the pre-bid conference by contacting Chris Potesanos at (916) 442-3779.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1812 14th Street, Room 200, Sacramento, California 95814, not less than five (5) days in advance of the bid opening date.

Consistent with the Department of Corrections' policy to utilize minority and women-owned business enterprises in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, the Department has established a minority and women-owned business enterprise participation goal of 12 percent of the contract bid price for this project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES
COUNTY OF SOLANO

In accordance with the provisions of Section 17773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 95814.

An unofficial estimate for the project is $6,000,000.00.

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 78138

The following person is doing business as ALAN'S JEWELERS, 760 Market St., Rm. 362, San Francisco, CA 94102

Alan Wai Ping Chan, 87B Cervantes Blvd., San Francisco, CA 94123

This business is conducted by an individual.

Signed: Alan W. P. Chan

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 2, 1984.

Pub. Dates: Apr. 11, 18, 25, May 2, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 78060

The following person is doing business as: HENG OF CALIFORNIA at 776 Commercial St #2 **San Francisco, CA 94108**

Kwok Ge Li, 1005 Powell St., #404, San Francisco, CA 94108

This business is conducted by an individual

Signed Kwok Ge Li

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County, on Mar 30, 1984

Pub. Dates: April 4, 11, 18, 25, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 78243

The following person is doing business as BIU KEE JADE SHOP, 760 Market St., Suite 751, San Francisco, CA 94102.

Tim B. Sum.

This business is conducted by an individual.

Signed: Tim B. Sum

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 5, 1984.

Pub. Dates: Apr. 11, 18, 25, May 2, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 77819

The following persons are doing business as PHOTO JOURNEY, 1341 Stockton St., Unit 1, San Francisco, CA 94133

Herman P. H. Poon, 976 Washington St., San Francisco, CA 94108.

David Leong, 848 Stockton St., Apt. #303, San Francisco, CA 94108."

This business is conducted by a general partnership.

Signed: Herman P. H. Poon

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 21, 1984.

Pub. Dates: Apr. 4, 11, 18, 25, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 78062

The following person is doing business as DAN T. QUAN PHOTOGRAPHER, 1073 Bush St. #10, San Francisco, CA 94109

Dan Tin Quan, 1073 Bush St. #10, San Francisco, CA 94109.

This business is conducted by an individual.

Signed: Dan Tin Quan

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 30, 1984.

Pub. Dates: Apr. 4, 11, 18, 25, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 78077

The following person is doing business as CHINESE HERBS & NUTRITIOUS FOODS, 1119 Clement St., San Francisco, CA 94118

Fong-Sing Hsing, 1119 Clement St., San Francisco, CA 94118

This business is conducted by an individual.

Signed: Fong-Sing Hsing

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 30, 1984.

Pub. Dates: Apr. 18, 25, May 2, 9, 1984

REAL ESTATE

CENTRAL OREGON

Crooked River Ranch recreation resort. 1.8 acres. 1,900 sq.ft. luxury home. 3 veh. garage. 960 sq.ft. cedar deck w/ swimming pool. Commanding view of golf course, mountains and much more. Sacrifice $90,000. Write Emma Kemp, P.O. Box 816, Crooked River Ranch, Oregon 97760.

NORTHERN CALIFORNIA

Lease option to buy a beautiful $385,000 4 bedroom home on 10 acres. Mother Lode foothills near Sacramento. Call **(916) 933-6367.**

NOB HILL PENTHOUSES
Spectacular Views

4 bedrooms 4 baths	$3,500,000
3 bedrooms 3 baths	$950,000
2 bedrooms 2 baths	$825,000
Mr. Friia, Realtor	**931-3669**

INCOME PRODUCING complex in So. Ore. Two 10K block bldgs. divided into commercial spaces and 4 mini storage bldgs. Low vacancy factor – $595,000 – terms. Write – PO Box 294, Grants Pass, OR 97526 or call 503/476-1262 evenings.

COMMERCIAL property & building with remodeled living area. It has been a small grocery store. I have all the equipments. It's in eastern Washington. Make offer – $75,000. Call Gary Cooper (509) 397-3395.

INVEST in the booming economy of Kitsap County, Washington. We have restaurants, cocktail lounges, taverns, grocery stores, & other commercial properties. Call Joe Konzen, Century 21 Larkin Realty, 619 4th St. Bremerton, Washington 98310. (206) 479-9520 or (206) 373-7218.

FOR RENT – BERKELEY

Apt, 2 bdrm, very clean, gd transp. Security bldg. Central loc. 843-9769.

PRIME CLEMENT ST. RESTAURANT/BAR

OWN THE LARGEST RESTAURANT IN CLEMENT STREET'S MORATORIUM AREA. Once in a lifetime oppty. 5200 sq. ft. on 2 floors. Books open to serious buyers. Broker cooperation invited. $399,000. Vince Sheehan Realty. (415) 751-6460. Real estate agent does not speak Chinese.

華埠人語

留學生不必忙着買汽車

✤日前遇到一位朋友，他的表弟在德薩斯州因車禍受重傷。他剛飛往休斯敦探望傷者回來，對我說：「現在車禍天天有，報刊電台已不當小車禍是新聞。但我這一次看望表弟回來，感慨良多，希望你們在報上登幾個字，做做善事。」我說：「你說得對，交通事件到處都有，天天都有，每逢大假日傷亡人數更多。這眞的不算是新聞。爲什麼你認爲令表弟的事件屬例外呢？」他回答說：「因爲我表弟和車中的其他兩位都是香港來的學生。我雖然沒有統計數字在手，但近兩三年來從朋友口中聽到有關留學生遇車禍的事件，粗畧一算也有十多宗。」

✤原來他的表弟在德州唸書，春假中與同學相約往亞里桑那州會友，大概那邊剛巧有個華人學生聯歡會吧。兩地相隔逾一千英里，往返便是兩千多里。而同去的三個人中，只有一人會開車。去時沒有問題，回程時駕車者已極疲憊，而又欲趕着回校上課。結果在公路上遇事，與另一汽車迎頭相撞。駕車者和坐在後座的表弟受傷，坐在前頭的同學當場死亡。另一車中的駕車者亦受重傷。路警現仍在調查失事情形中。

✤這位朋友說：「我們的孩子在美國長大，可以說是終日與汽車爲伍。既知汽車的好處，也知道駕車不愼可隨時闖禍。可是許多台、港或中國大陸來的學生却沒有在美國駕車的常識。他們來到美國，被關在校園中，假日別人都回家去了，他們沒有汽車，眞是寸步難移，苦悶非常。後來發現美國二手車十分便宜，幾百塊錢也可以買架大房車。且不管是什麼牌子什麼年份出廠和已走了多少里程的，只看見噴過新油，閃閃光澤，車裏邊刷得一塵不染。售車員鼓起如簧之舌，『只要放下一百塊錢，可以馬上駕車回家去，以後分期付欵。每個月五十塊錢好嗎？』許多學生在這樣的情形下買了汽車。既沒有檢驗機器車輪，也沒有問清楚要如何保養。有些學生有錢買車，却沒有錢買保險……。」

✤在美國長大的青年，都知道長途駕車是相當辛苦的。他們會先找汽車技師檢查，看看汽車有沒有毛病，而且每次加油時都會檢查機油、電池和車輪。車中如有三、四人，大家輪流駕駛，以免過度疲倦。每天在路上走七、八小時後，便會找旅館休息。朋友說：「對呀！這正是問題的關鍵。留學生們買的汽車多是陳年舊貨。而且因爲省錢，所以不常修車驗車。在路上時常欲一口氣開到目的地，不欲多花費在中途住旅館休息。這次車禍中，表弟坐的汽車共有三個人，可是只有一人懂駕駛。長途開車加上孤軍作戰，都可能是出事的因素。駕車的學生聞已在香港有駕駛經驗，可是香港和美國環境不同。美國的公路既寬又直，可以開快車。但在這種高速公路上開車也要特別小心，因爲只要倦眼合上幾秒鐘，便可闖出大禍。」

✤他繼續說：「我希望留學生們不要忙着買車。已領有國外汽車執照的，也不妨再往成人學校上有關駕駛條例或『防範性駕駛』的課。如有意往千里外的地方渡假，也許坐長途汽車還較安全！」（劉池光）

報紙應守忠實報導原則

（社論）三藩市城中警局韋利士·凱西局長最近向一群關心華埠治安問題的居民發表聲明，他指出上月的數宗搶劫與命案與幫派並無關連，也不是華裔與越裔的衝突。

儘管凱西在兇案發生後不久便發表了同樣的聲明，有些華埠報章依然大唱華、越裔幫派紛爭等論調。這些渲染性的報導，製造了不少轟動華埠的駭人新聞。

當然，報章上聳人聽聞的頭條，往往可增加報章的銷路，但「東西報」的原則是要確實報導新聞。平淡的頭條，忠實的報導，雖然不一定吸引看慣明星週刊的人，但對要求事實，辨別是非的讀者，我們却是盡了新聞工作者的責任。

下午茶座

北京應發表「白皮書」把中柬關係公諸於世

（續上期）我們聽了從柬埔寨來的黃太詳述她逃難的經歷，心中極其難過。乙君對黃太說：「赤柬的殘暴，今天世人已知。當日龍諾政權垮台，赤柬佔領全國，馬上疏散城市居民，取消幣制，搜捕政、學、商界和華裔人士，多被處極刑。人民更在強迫遷徙勞動中病死餓死不計其數。可是那時候柬埔寨人民在水深火熱之中，世人多不知情，聯合國也不理會。美國因爲支持龍諾推翻施漢諾王子的政府在先，採取不聞不問政策。中國原是施漢諾的老朋友，應當最清楚柬國局面，竟然全力支持赤柬。至今未見有所改變。柬國華裔是直接受害者，而東南亞數百萬的華僑華裔都會對中國外交與僑務政策有意見……。」

我說：「中國支持赤柬的出發點大概是抗拒越南。但正如乙君所說，施漢諾被龍諾奪權後在北京久居，是中國的老朋友。如果中國要從赤柬的波爾·布特與施漢諾王子中選擇其一，相信會選上施漢諾。只可惜這個王子當時沒有兵權，而赤柬却有一支游擊隊。」

丙君說：「越南大軍攻進柬埔寨後，赤柬節節敗退。施漢諾的復出領導反越陣綫，其中必得北京支持。我覺得奇怪的是：施漢諾曾被赤柬軟禁，他的幾個家人也被赤柬部隊所殺害，爲什麼他還甘願出來與赤柬一同組織聯合陣綫呢？」

乙：「這可能跟赤柬在敗退後改組有關。聽說波爾·布特已被踢出領導階層。」黃太說：「這是不可信的。我們在泰國難民營時遇到幾個原在赤柬政權當差的，他們說波爾·布特換了個名字，仍然大權在握。最近我看到報上一篇報導，他的小姨也對記者證實波爾·布特不但還健在，現仍指揮赤柬組織。」

朋友甲說：「一個國家的外交政策自然是取決於最高當局。但我看當日中國派駐柬埔寨的外交與情報人員都要負責任。柬國人民和華裔們受到這樣大的患難，外交人員不向柬國當局提抗議，不主動護僑，不向北京反映實情。是無法自辭其疚的。」

我說：「甲兄，你又如何知道當時中國的外交和情報人員沒有盡力護僑和上報呢？」

甲：「柬國事件已發生在多年前。像黃太一樣能冒九死一生逃出來的大有其人。他們自會說出當日眞相。在這方面，不容赤柬否認，也不容昔日中國駐柬人員的自圓其說。我希望看到中國政府刊行一份與柬關係的『白皮書』，把當日如何維持兩國關係、如何替華僑華裔着想的文件公諸於世。」

黃太在默然地聽着，一邊搖頭，一邊流淚。（陳志福）

東西報
贈送親友
名貴大方
國內一年十五元
二年廿八元
三年四十年
國外一年廿元

讀者來信

修車索價不合理　應向何處去投訴

✤編輯先生：弟最近把汽車送到近華埠的一間車房修理。技工看看汽車後說所費約六十元，囑弟後天來取。弟依時去取車時，該技工不在，另一人對我說修理汽車時發現還要換了一些新的零件，故總數要三百多元。弟說估價六十元而修好時索價五六倍，未免太多了。兩人相持不下，後來車房中另一人出來建議九折付欵。弟付欵領車回家後仍覺得汽車並未修得十全十美，但再不敢送回那間車房。弟認爲華埠中許多人都有相似經驗。請問有何辦法防止修車技工胡亂抬高價錢？——三藩市黃宜超。

（答）修理汽車如無相熟可靠的車房，可先向兩三家車房問價錢及索取書面估價單（口頭報價無憑據）。汽車修好後也要索取列明工資及零件價格的發票。遇到有爭執時應先與經理或店東商討，無法解決時可打下面的一個免費電話向汽車修理事務局投訴（八〇〇——九五二——五二一〇）。該局星期六、日休息。

本報接印凸字名片
全英文每千十六元

Royal Cathay
The China Connection
Cathay
IMPORTER AND WHOLESALE DISTRIBUTOR OF ALL TYPES OF WILLOW, STRAW, BAMBOO, AND RATTAN BASKETS. EXCLUSIVE CARRIERS OF NORTAN™ FURNITURE AND ART GOODS FROM MAINLAND CHINA AND TAIWAN.
Permanent Showrooms in these major cities:
ATLANTA
Atlanta Merchandise Mart
Suite 11A8 30303
(404) 577-6941
BEDFORD, MA
The Center Room
Suite 264 01730
(617) 275-5200
CHICAGO, IL
Chicago Merchandise Mart
Suite 1597-1599 60654
(312) 828-0076
COLUMBUS, OH
Columbus Gift Mart
Suite C111 43228
(614) 981-1296
DALLAS, TX
Dallas Trade Mart
Suite 1323 75207
(214) 748-2515
DENVER, CO
Denver Merchandise Mart
Suite 1120 80216
(303) 295-2274
KANSAS CITY, MO
Executive Park Amigo Gift Center
Suite 1-327 64151
(816) 231-5930
LOS ANGELES, CA
The L.A. Mart
Suite 653-4 90007
(213) 741-0282
MINNETONKA, MN
UMAGA Mart
Suite 355 55343
(612) 932-7160
NEW YORK, NY
225 Fifth Ave.
Suite 618-20 10010
(212) 689-8344
RESTON, VA
Mid-Atlantic Gift Center
Suite 118 22091
(703) 620-5472
SEATTLE, WA
6100 Building
Suite 207A 98108
(206) 762-4191
SO. SAN FRANCISCO, CA
530 Forbes Blvd. 94080
(415) 952-1333
(800) 227-5097

CLIFFORD E. VARGAS
"America's Mr. Big Top"
Presents
CIRCUS VARGAS
AMERICA'S BIG TOP GIANT™
3 GIANT RINGS
THRILLS ★ SPILLS ★ CHILLS
UNDER THE BIGGEST BIG TOP
SAN BRUNO
Tanforan Park (380 & El Camino)
Fri., Apr. 27 thru Sun., Apr. 29
Ticket Information Call Now (415) 974-6391
SHOWTIME:
Fri., Apr. 27—4:30, 8:00 p.m.
Sat., Apr. 28—12:30, 3:30, 8:00 p.m.
Sun., Apr. 29—1:00, 4:00, 7:30 p.m.
Opening Day. Free Mother's Cookies & Milk for 1st 500 Children
Free Child's Front Preferred tickets at Carl Jr. Rest.
Tickets on Sale at:
Ticketron & Circus
Tanforan Park Shopping Center
Call Now (415) 974-6391
General Admission Tickets
Adult $6.00 Child $2.50
(Except Opening Night)
Better Seating Available
DON'T MISS OPENING DAY!
Don't miss Opening Day Activities. Creation of Circus City starts 9:00 a.m. Public invited free
Family Entertainment At Its Greatest!

嘲諷與同情

——評「觀察報」的一篇華埠報導

三藩市「觀察報」四月十七日一篇有關華埠的巨幅專訪，報導三藩市三千多人居住的一一四區號內老人多（平均年齡五三點九歲），人口密度高（是每畝人口平均數的七倍），大部份人不懂英語（佔百分之五十四）和教育程度低（僅有半數人口小學畢業），而且生活走不出他們的「城牆」——華埠邊緣的四條街。看來，這位記者捉到寫「奇趣錄」的上好題材了。報導更說，「牆」內的人「身在金山，心在中國。」而且把這個論斷做了標題。

人心的想法如何，個別差異很大，我們不知道該作者憑什麼做這樣概括的論斷。中國人說：「人心不同，各如其面。」在邏輯上而言，某人就是心在中國，也不一定心不在美國。身在中國，心却不一定在中國。這種兩分法的妄斷，足以誤導讀者，損害少數民族的形象。

來了美國數十年的華埠老人，不一定比在加州矽谷那些唸完大學才來深造，現在從事電腦、化工、太空研究的華裔科技精英更心在故園；也不見得比在國會有巨大影響力的猶太裔，更關心自己的祖國。

客觀來說，這些生活走不出華埠的老者，其實是邊際人，始終處身在中國文化和美國社會的邊緣。他們在貧苦的晚景裏，最關心的，恐怕是三藩市生活費用日漲，和治安日壞的問題。在感情上，他們關切在美國不與自己同住的子孫福祉的興趣，可能大於台灣海峽兩岸的政治。同時，他們現在亦無法回去中國適應那邊的生活了。

我們不要忘記美國是個多種族共存的國家。華埠老人就算未具公民資格，也是美國的永久居民。這些人大多數超過半生在這裏做低收入的勞工，青春歲月爲美國的建設和生產而虛耗。他們盡了納稅和其他義務，建樹社會，而不是寄生蟲。

從歷史來看，他們的可憐處境，其他人毫無責任嗎？我們不要忘記，以前的種族歧視和「排華法案」，嚴重侵害華裔的生存權利。無疑，他們是一群適應不良的人，但我們在「城牆」外也要想一想，政府或者我們的社區，一直有盡力幫助他們適應美國社會嗎？

「牆內」華裔老人的處境，反映當年華人如何從落後和戰亂的祖國來美謀生，滿足美國當時所需要的廉價勞力。這二三千人，在今天雖然已完全不能代表近百萬美國華裔的面貌，但是個值得三藩市居民同情和關切的社會問題，也是需要補救和治療的城市瘡疤，而不應是嘲諷的對象。　馬建平

說故事　講歷史

胡靜廬

第十六章　西漢的統一和鞏固（二）

漢高帝出身低微，可是他從下級幹部起家，有實際工作經驗，而且有非凡的政治天才和組織能力。前章講過，他所以成功大業，是能得人心，善于用人。戰勝以後，在位僅七年，對于統一和鞏固這個新的王朝，確實也做了許多爲漢朝奠立根基的事業。

「分封異姓王。」齊王韓信、梁王彭越、淮南王英布、韓王信（韓國的貴族），長沙王吳芮、趙王張耳、燕王臧荼。當時異姓王閩越王無諸（越王勾踐的後裔）、南粵王趙陀，這都是在邊遠地方，自立爲王的。表面上看，似乎恢復了戰國時期的割據局面，七個王國就佔了半個多中國，漢韓廷能直接統治的領土，只十五個郡。可是在當時換取了對敵力量的集結，對皇朝的承認，對國家的統一，對局勢的安定，都是起了積極作用的。

「建立制度」是漢高帝的一項重要措施。蕭何做了相國，他體認到中國社會，在春秋戰國長期戰亂以後，繼之以秦代的奴役和屠殺，苛政如虎，又加上楚漢的七年戰爭，漢初的社會，首先是兵災後人民流離失所，勞動力缺乏，土地荒蕪。於是制定了律法，輕減了刑罰，提倡儉樸，鼓勵生產。因此處理政令，都有規章，所以當時民間歌頌他說：「蕭何爲法，較（清楚明白的意思）若劃一」使人民在簡單公平的律令秩序下寧靜生活，社會自然安定了。

「訂定禮儀」加强制度的功能。秦末群雄起義，只是依勢力消長的利害結合，朝廷初立，群臣群將，動輒飲酒爭功，劍拔弩張，擾攘不已。叔孫通（秦代薛國人，在秦朝做官，後降漢）采古禮，雜秦儀，征用了禮生三十人和他的弟子百餘人，在野外用繩索分劃區位，用草人演習進退，制定了朝儀，在長樂宮建成時正式實行按新禮儀朝見，百官諸侯都按尊卑序列，進行朝賀，威儀堂堂，大家都肅然起敬，從此職級分明，沒有敢灌嘩失體的。劉邦對父親，原來相處如家人父子，五月一朝。太公的家臣也建議說：「天無二日，土無二王，高帝雖然是兒子，但爲一國之王，太公雖是父親，可是還只能算臣民，豈能要人主拜人臣，使帝王的威儀不行呢？」後來高帝來見父親，太公都出門相迎，趨前敬體，並對高帝說不能以私人關係亂了天下的法紀。就這樣漢初就建立了一個公私分明，權職分明，尊卑分明的完善制度和社會秩序。國家因此走上軌道了。

「封功臣」真正做到了論功行賞。對蕭何、張良、曹參、周勃等沒有勇猛戰功的人，也都封了大小侯爵，受封的有一百四十三人。大侯食萬户，小侯五六百户，但是侯國的民事，都由朝廷派官管理，侯不參與。使這些人都有一定的收益，不能左右政治，而成爲朝廷的有力支持者。同時下令徵召天下賢士大夫，分派大小官職，給與田宅，士人有工作做，既充實了政府的統治機構，也防止了失意的謀反倡亂。

歷史的教訓，每個國家，想求統一，進而鞏固，制度的建立，法令的頒行是首要的。而制度與法令的基本精神，又必須從維護人民的權利與自由，重視人的價值，並且信守這個原則。社會的安定，國家的進步，才是可以做到的。中國文化大革命的十年動亂，摧毀了一切典章制度，使國家落後了幾十年，就是慘痛的教訓。

有說有笑

貪官刮地皮　鬼卒見天日

官場黑暗，全世界如是。

美國從政者也有許多辦法受賄，自己可能不受分文。但所設立之「助選委員會」或「競選基金會」等則可廣納各方進貢。政客本身旅行支出、宴會所費、甚至家中購物、租賃車輛傢具等均可算進委員會的賬目。

還有一些貪官向求職者借錢，借了三數萬元後，便利用職權在政府機構中送此人一官半職。又有商人可代此貪官把房屋高價買下，不久後這商人便會出任政府某部門顧問職。知情者稱之爲「創新籌措款項辦法」，英文謂之CREATIVE FINANCING.

美國有一笑話，說一貪官死後靈魂上天，在天堂閘門前看見許多人在排隊等候審查資格。他等了大半天，才得進去見聖彼得。聖彼得問他在世間做了些什麼善事，憑什麼德行進天堂，這貪官不慌不忙地拿出一大包鈔票，要奉上孝敬。聖彼得說：「我不收這些。」貪官說：「請問閣下的助選基金會在那裏？」

近翻閱中國笑話書，在清代「嘻談錄」中看到一則有關貪官的笑話。說一個專剝削民脂民膏的貪官，謂之刮地皮者，刮了又刮，上至高壤，下及黃泉，照刮無誤。任滿卸事，查點行裝，連土地也裝在箱內帶走。當然怨聲載道，臨行無一人送行。他走出城來，眞是人稀路淨。忽見路旁數人，身軀傴僂，面目猙獰，設有果盒來跟貪官餞行。官問是何人，答曰：「我等乃地獄鬼卒，蒙大老爺高厚之德，刮及黃泉，使我等得見陽世天日，感恩非淺，特來叩送。」（陳三叔）

全市獨家貢獻
宮燈食品
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鴨
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

大埠 金山 奇香麵廠
Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415)982-4065
982-4039
華埠最老　出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵
膾炙人口　包君滿意
特別啓事
本店爲利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代爲推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。
和昌芽菜店 電話：
門市：982-6137
工場：431-5666
奇香麵廠啓

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早・午・晚餐
布斐・包伙食・外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

秦儒

八十九、三寶樹・漢陽峯

西谷的風景，比較集中，東谷多是大山大嶺，旅遊的範圍就寬了。

從牯嶺市區向南行，走到蘆林，這裡過去有個小湖，經改造爲當時的公共游泳池。山上的氣溫低，在夏季也只能在停午的兩三個小時內入水，才不覺得太冷。記得有一年，我在下午三時後走到那裡，只見水清如鏡，一高興便跳入水中，豈知水寒澈骨，登時便凍得渾身戰慄，臉白唇青，支持不住了。幸有同遊的人立時把我拉起，這才體會到當時渺無人跡的原因。據說現在那裡已擴建爲水庫了。

由蘆湖向西，是舊時的黃龍寺遺址。聳立有三棵大樹，依然蒼翠不凋。其中一株銀杏（普通叫白果），老幹參天，高達十餘丈，主幹四人難於合抱，枝葉蔭蓋數畝。人稱爲「黃龍寶樹」根據樹旁岩石上刻字，是晉代黃龍寺主持僧墨詵手植（墨詵和尚由西域帶回的樹種），算來樹齡已達千五百餘年。旁邊兩棵是柳杉，高大也很近似，有人說是明代人補植的，很難考證。後人合稱爲「三寶樹」。

從三寶樹沿石階下去，「烏龍潭」「黃龍潭」相距不遠，這都是由蘆湖溢水流經石門澗的深峽而匯集在溪流兩側的幽谷，沿岸全是削壁，落差有八九百米，水流湍急，狂瀉下去，所以一層接一層，不是瀑布，就是深潭，組成了瑰麗多姿的奇景。這兩個潭相傳每潭各棲一龍，一黃一黑，互爭雄長，常常發生爭鬥，使得廬山風雲變幻，天昏地暗，樹木摧折，廬舍丘墟。後來有明代的徹空法師用一塊大岩石，降服了這兩條惡龍，從此山地才得平靜。於是那塊大石就叫做「降龍石」，有明代王士昌題的「降龍」二字在上面，是用雙鈎勒法（中國書法上有用墨沿筆劃痕跡，兩邊用細綫描出輪廓，稱爲雙鈎勒），字跡清秀，剛健有力，是廬山少有的文物。

漢陽峰是廬山的最高峰，海拔將近一千五百米，終年雲霧繚繞。廬山雲霧，四季都有，夏季最多，秋季較少，春夏之交，由於水氣特多，季風變換，雲霧也變幻莫測，整個廬山，隱現在虛無縹渺之間。蘇軾詩所謂：「不識廬山眞面目」，眞是寫到了實處。漢陽峰頂有石砌的「漢陽台」，據說月白風清之夜，可以望見幾百里外的漢陽（今武漢市）燈火。詩人想像，也是命名的由來。台附近有「大漢陽峰」四字的勒石。禹王岩就在這裡。那僅是司馬遷在「史記」上的「余南登廬山，觀禹疏九江」的記述，至於遺跡就很難找到了。

★華盛頓訊，雷根總統上週在接受中國記者訪問時說，美國希望台灣問題由海峽兩岸的中國人自行和平解決，並重申美國與中華人民共和國有外交關係，與台灣人民有非官方的關係，並不會爲了交新朋友而背棄老朋友。

★北京訊，中國民航和澳大利亞快達航空公司將於九月份開始開闢中澳聯營航班，此新航班將提供澳大利亞和北京間當日的方便旅行，而不必經停香港，可大大節省時間與開銷。

★北京訊，全國僑聯已決定在北京阜城門外原華僑大學藝術系舊址，建造華僑歷史博物館，該館原由故僑聯主席陳嘉庚於六十年代倡議，並首先認捐人民幣五十萬元，後因各種原因與動亂而停頓，現已決定繼續籌建，建築設計工作亦已開始進行。

★廣州訊，中國著名畫家符羅飛、司徒喬的繪畫遺作二百多件於四月十五日在廣州美術館展出，二位畫家在中國與國際畫壇上均有一定影響，這次展出的作品包括符羅飛的「餓餓的人民」，和司徒喬的「三個老華工」等。

★北京訊，爲紀念中國鐵路建設的先驅使者詹天佑，中國鐵道部決定在北京—張家口鐵路青龍橋車站修建詹天佑紀念館。詹天佑是中國第一條幹線鐵路北京到張家口鐵路的設計者和主持人。

★北京訊，北京近日新開設了一間兼賣熱狗的漢堡店、店名稱作「義利」（譯音）商標却用迪斯尼的卡通人物唐老鴨，在北京漢堡包賣人民幣八角，熱狗七角五分，炸薯條四角，以大陸的工資水平來看，這些食品價格不算便宜。

★台北訊，美國夏威夷阿羅哈航空公司已獲准五月廿一起開始火奴魯魯至台北的首航，這是第四家美國開闢與台北的民航公司。阿羅哈公司並將與聯合航空公司合作，連接夏威夷與美本土的航線。

★華盛頓訊，雷根政府上週拒絕美國紡織品成衣製造業主張「凍結」外國紡織品進口之要求。認爲此舉違反了國際多纖維協定」，因此中、韓、港等主要紡織品出口地區可暫不受影響，但如外國進口不斷上漲，則美國製造業定會再努力，務求達到「凍結」外國入口之目的。

★北京訊，四月八日中國成功地發射試驗通信衛星，運載火箭亦已按照計劃進入同步軌道的航程。通信衛星傳送來回近八萬公里只需二七秒，因此新疆等地區也能看到當天北京的電視節目。這顆通訊衛星傳輸訊息可覆蓋中國全境並可覆蓋周圍一些友鄰國家。

★廣州訊，三月廿九日在黃花崗七十二烈士墓碑前隆重舉行紀念當年烈士殉難的七十三週年。方聲洞烈士的兒子方賢旭，卓秋元烈士的兒子卓尚龍、陳清疇烈士的兒子陳能寶及黃花崗七十二烈士遺骸收斂者潘達微的兒子潘國華等均參加了紀念活動。

諾叔主編

昔日「食客」有作爲　今天「飯桶」如又何

時人每以「飯桶」一詞罵人，實屬費解。蓋「飯桶」者，即古人之所謂「食客」也。春秋戰國時代，人才之盛，學術之隆，爲天下萬世所不及。當時百花齊放、百家爭鳴，此皆得力於「食客」。故若以「飯桶」爲罵人口實，誠埋沒昔日食客創造燦爛文化之功業也。

春秋戰國時代之錄取人才，非用筆試。因筆試不一定可靠，向有「請槍」之流弊。口試雖畧勝筆試，但亦非萬全之策。蓋雄才大畧之人，初出茅廬，有時亦會怯場。或餓得發慌，講話無力。故此當日貴族乃設立食客制度，廣收人才，供其膳宿。讓他們溫飽後，才暗中叫僕人觀察食客之行爲習慣，有何專長，分門別類，以便起用。甚至鷄鳴狗盜，亦有利用機會。孟嘗君食客多至三千名，毋怪乎其辦事順利，名傳天下也。

當日之食客，包含極廣，孔子也曾當過食客，蘇秦張儀、商鞅范睢都先後做食客，後由主人推薦任大官。齊國之稷下學舍，乃文化人食客之所。故當日讀書人亦以做「飯桶」而自豪。

但當時是動亂時代，食客欲一鳴驚人者，必須夠胆夠撲，方有出頭之日。藺相如完璧歸趙，便是夠胆，在秦王面前毫無懼容，先以口才駁論一番，然後以玉石俱焚爲威脅，卒立大功，位至卿相。

美國加州掘金初期，亦乃動亂時代。故華人社會亦有食客制度，招攬夠胆夠撲之士，或與西人對抗，或「出番」辦案。其中不乏敢於街頭駁炮之勇士，爲華人社會出力。吾人飲水思源，對食客應歌功頌德，不可以「食客」爲罵人名詞也。

論者每謂華埠不重文士，此亦一知半解矣。正如上文所述，作文可隨時可「請槍」代勞。而滿腹經綸者未必能爲華人謀福利。以文會士則可，以文取才則不可。

美國人民之取材，亦非看候選人下筆千言，倚馬可待（彼輩多有秘書、寫演講稿之代筆人），乃看其有無口才，有無台風（演員出身者大佔優勢），是否夠胆夠撲也。故此三千年前之食客取才制度，仍適用於今天。可惜中國千多年來之科舉制度，只注重作文，不注重口試與胆試，故十八世紀以來，二百餘年受盡外侮內患也。（諾叔）

EDMUND LEE
影攝傑文李
Award Winning Photography
Phone: 333-3399
觀參街頓作市夾街臣槙到請
（窗橱祥生永即）列陳片相人本

影護照相
梁哲武 事務所 地保官
簿記、翻譯、填報人息稅
LINCOLN LEONG AGENCY
751 B Clay St. SF. CA. 94108
Tel: (415) 781-6561

眼鏡
專家 李應潮博士
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

後以時一館武勝鴻佛李蔡
跌打 周亮
便常露打跌名著
3625–23rd Street, S.F.
824-4781

結仔樂西園半
Ping Yuen Drug and Mkt.
樂西配專　餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
各種鐵器用具漆油及鎖匙

如何控制體重？

（第一部份）

三藩市第四衛生局
營養專家黃嘉慧

據估計，目前有一千五百萬美國人因肥胖而影響身體健康。超重的人更易患心臟病、糖尿病、高血壓和膽固醇增加等疾病。減肥唯一有效之辦法在于改變飲食習慣。下面提供一些改變的方法：

一、不要做「剩飯桶」。中國有一俗語：飯粒不吃盡，娶嫁麻臉漢，娶麻臉婆。孩子尚幼的母親往往歡喜吃盡他們剩下的飯菜，因爲她們不願意浪費糧食。今後在收拾飯桌時，切忌如此做。將飯菜直接倒入垃圾箱。

二、必須每頓都進食。人們往往認爲一天餓幾頓飯可以減肥。實際上，早飯或中飯不吃，到了晚上會猛吃，吃個不停。如果餐餐都食，外加點心，則可以控制極度飢餓。人體需要熱量以進行日常活動；不吃飯會引起疲勞、低血糖、低能和頭暈。

三、不要吃偏愛的零食。有人歡喜邊看電視邊吃花生、薯片、巧克力糖，或是唐人埠的甜卷之類的食物。先將這些食物列成一表，然後作出計劃，每次限着吃一或二項食物。控制方法是：完全不吃，減少吃的量或者減少吃的次數。

四、不要用食物去處理焦慮、緊張、厭煩和生氣。厭煩時，勿坐在電視機前吃零食，可以走出房間做些有興趣的事，如打個電話給朋友或出去買東西。累的時候，勿吃食物以取得能量。可以做些體操或洗個澡提神。睡眠必須充足。此外要切忌狂飲狂食。防止狂食的辦法最好是使自己忙忙碌碌，避開食物，或者準備大量的爆米花、胡蘿蔔、芹菜或水等。事先作好準備有效控制。

五、有時會遇到非吃食物不可之場合，如晚會、節日、家庭宴會、慶祝會等等。遇到此種情況，設法吃清淡食物或冷盤菜。少吃油膩食品。要多作選擇。如吃了煎肉，便不要吃甜食；吃了烤魚便不吃炸鷄。遠離食物而坐。在立餐會上，取了食物便走開。別人給你添菜時，應謝絕說：「吃飽了，謝謝。」注意力集中在朋友、音樂、晚會活動方面，不要念念不忘食物。

六、控制食欲。吃飯前先吃容易飽的低能開胃菜，如湯，低能調料的色拉或蔬菜。飲一杯冷水或冷檸檬水，有助於制止飢餓之難受。活動一下身體可以減少食量。

七、運動。運動有利於減少體重。一片巧克力蛋糕的熱量需跑三哩米方可消除。通過運動可以去除脂肪，飲食控制可以減少體內的肌肉組織。每天至少要有二十分鐘的運動。最好不坐電梯而用樓梯；將車泊在停車場遠處，步行到目的地；早一站下巴士，再步行等等都是運動的好辦法。

以上方法僅供參考。沒有奇跡般的飲食法或特效藥以去除脂肪，要取得長期的體重減輕則必須控制飲食，改變飲食習慣。（張秉頤譯）

社會安全問答

㈠問：我做工所付的社保稅時間很短，所以我未領得社保金，最近我決再去工作，是否要通知社會安全局？

答：如你並未領取退休金，是不用通知社安局，如你的工作每月扣除社保稅，待積儲相當數額時，你便有資格收受每月的社保金支票了。

㈡問：在何時辦理申請退休最爲適合呢？

答：不論你計劃在六十二歲或以上退休，最適合的是在你退休前三個月辦理申請手續，須具備社會安全號碼咭，出生證件及最近兩年報稅單，可用電話或親自到任何一間社會安全局辦理申請。

—本專欄由社會安全華埠分局供稿—

秦儒

一四一　西北的主食

西北人的主食，玉米麵還是主要的。小麥麵多數是做大餅和粗麵條。然而生活習慣關係都和牛羊肉聯在一起。最常見而且是民間最歡迎的莫過于「羊肉泡饃」（饃在北方內地是指饅頭，在西北饃却是大餅的別稱）。西北饃很像河南的鍋盔，厚重的一塊是按斤兩出售的。客人要羊肉泡饃，可以指定用多少份量，那末羊肉湯也是相應配搭的。客人掰碎饃泡着吃，就着吃，各聽其便，滾燙的羊肉湯，味是很厚的。羊肉麵也一樣按份量，不過麵用的水煮熟後，撈進碗裡，澆上羊肉湯（大都是羊頭、雜碎、和骨頭煮的）再加上羊肉丁、蔥花、辣椒粉，又燙、又鮮、又辣、邊塞苦寒，確能算是恩物。

賣羊肉泡饃和羊肉麵的攤案和麵店，也賣烤羊肉。一種長方形的烤爐，三尺多長，八九寸寬，是用鐵皮做的筐子，中國糊了一層黃泥，底部架有爐條，爐膛裡燒着木炭。羊肉切成薄片，就穿在一支帶柄的尺把長的鐵籤上，架在爐上烤，每串有五六片，客人隨要隨烤，爐面上一次能容二三十串，羊肉也只消在火上翻轉兩三次，在將熟時，灑上調好的鹽水和辣椒，再烘一下就送給客人了。西北羊肉的質量好，烤的經驗多，吃起來是別有風味的，愛吃汾酒的，一次可連吃二三十串。

藏族人的飲食，重要的是酥油茶（西北的做法和蒙古大同小異，蒙古是用奶煮茶磚，西北是用水煮茶磚，倒出茶汁再加牛乳油和鹽末似乎是進步些的），牛奶、藏粑、乳酪、牛羊及野生動物的肉類。藏粑是用一種青稞（讀如科，高寒地帶的一種麥類植物，中國只有西藏青海地區生產）炒熟，磨成粉，吃時候將這種稞粉倒入酥油茶中，等粉末吸盡了奶油和茶汁，就用手指去攪拌，使成一糰像豆沙那樣的濃厚的膏糊，這就是他們的主要食料了。西北人製乳酪，是把提過奶油的牛奶讓它自然發酵，和中國北方及西方國家做乳酪（Cheese）也不同。等成爲像豆渣一樣了，就用牛毛袋裝着濾乾水份，再分爲小塊曬乾儲存起來，他們叫做「奶疙瘩」，也是主要日常食物，親朋來訪，即以酥油茶和這種乳酪待客。

華埠戲院片名錄

華聲　陰陽錯　譚詠麟
佳人有約　蕭芳芳
華都　武藏夜心中
鎖匙遊戲　陳麗雲
大明星　窺情
看海的日子
新聲　A—計劃　成龍
錢作怪　許冠英
週三起
金都　學生與吧女　陳麗雲
飛天神童　游小龍

圖爲三藩市日本埠之櫻花節舞蹈表演，四月廿七至廿九日繼續舉行。

東西報
贈送親友名貴大方
國內一年十五元
二年廿八元
三年四十年
國外一年廿元

少吟攝影
KEM LEE STUDIO
大埠金華街七六八號
768 Clay Street
San Francisco
CA 94108
Tel: 362-6211
PASSPORT
I. D. PHOTOS
READY IN 5 MIN.
快
護照相片
顏色黑白
即影即有
彩色沖晒
一天起貨

詳電（415）863—3622週一至五晚五至七時，有通國、粵語者解答，欲需贈閱請通知：Gay Asian Magazine
For a Free Copy, send to: Pacific Bridge, Dept. EW, Box 6328, San Francisco, CA 94101.

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

香港劉冠雄電腦有限公司機構
美國依力臣企業有限公司
ELLISION ENTERPRISES CO.(U.S.A.) INC.
香港總行：九龍彌敦道311號5A　電話：850133
美國總行：三藩市士德頓街1758號　電話：391-0743
分行：三藩市士德頓街802號　電話：391-0742
多耳藥材●熟悉藥味●經驗配方
直接由經驗人材
選辦中國各省地道藥材批發
總代理：日本百合花牌冬菇
信譽保証●專賣正貨
電腦管理●付貨快捷●歡迎郵購

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance & Mutual Funds
61 Brenham Place
S. F., CA 94108 (362-6928)
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車樓業、生意、火燭、互助股票投資基金儲蓄、計劃減稅息稅與遺產稅。卅餘年經驗。忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
花園角巷六十一號
電話：三六二、六九二八四三三、三三七三

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO ST.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

費里尼的「船繼續航」

費里尼的最新影片「And The Ship Sails On」（暫譯「船繼續航」）在美公映，毀譽參半，有人認爲它是費里尼最惹笑的作品，另一些影評人却覺得沉悶不堪，其實兩種觀點都很極端。「船繼續航」固然帶有笑料，基本上它並不是一齣喜劇，滑稽的場面都有一份苦澀。影片本來是一個頗乏味的故事，費里尼處理起來却是趣味盎然，間歇性地帶動高潮，背景音樂更提供一份舞蹈感，「船繼續航」未必是費里尼最得意的傑作，起碼保持水準，當然，觀衆若不喜歡古典音樂和歌劇，情趣可能會打折扣。

整個故事發生在一艘輪船上，設計有點像長壽的電視片集「海上樂園」，只是乘客並非前來渡假，而是參加一個女高音歌唱家的葬禮，名單包括公爵、歌唱家、音樂家、樂評人和記者，非富則貴，影片的前半部，費里尼刻意諷刺上流社會的荒誕行爲。

如果費里尼只懂得冷嘲熱諷，他就不是蜚聲國際的電影大師，影片的後半部，他特別加插一群難民，透過難民充滿感情的歌聲，貴族忽然體會到自己的音樂缺乏生命力，費里尼用音樂衝破階級的界線。後來戰爭爆發，輪船被擊沉，乘客紛紛逃生，一個忠心的樂迷仍然留在船裡，轉動放映機，瞻仰女高音的風采，這時候，費里尼更把音樂提昇爲超越生死的高尚情操。

影片並沒有一個完整的故事，費里尼只用零碎的片段，描寫一些主要角色的性格，起初略略嫌煩瑣。但耐心看下去，便會發覺其中一些片段互有關連。譬如開場不久，乘客正在餐廳進食，一隻海鷗忽然停在窗前觀看，後來甚至飛進船艙，乘客爭相撲捉玩弄，其實他們都沒有誠意餵飼海鷗。連接到戲的中段，乘客再在餐廳進食，一群難民擁到窗前觀看，乘客逗引飢餓的兒童，一個女子甚至把食物帶進難民中，他們只是把難民作海鷗，並非真正關心他們，而和窮人比較起來，更增加他們階級的優越感。在影片中，費里尼經常採用這種呼應的手法，我們重新想起來，便會迴味無窮。

「船繼續航」片中的奧蘭度先生由法蘭弟・瓊斯飾

「船繼續航」片的劇照

費里尼喜歡在銀幕上大變戲法。影片本來要用彩色攝製，開場的時候，他却用黑白菲林拍攝，影片毫無聲音，只用字幕交代演員的對答，我們以爲這是一部默片。費里尼忽然命令一組演員開腔歌唱，等到我們準備看一齣音樂劇，費里尼却把影片轉爲彩色，故事正式開始，到了最後一個鏡頭。費里尼忽然又用黑白菲林完結，他實在不脫頑童本色。

費里尼的影片另有一個特色，就是經常提醒觀衆正在看戲，他故意要特約演員迴避鏡頭，好讓觀衆記得他們是在拍戲。他又在片中安排一個記者的角色，經常向觀衆說話，介紹片中重要的角色。最後，他甚至向觀衆展覽自己拍戲的過程，彷彿提醒觀衆不要過份被劇情牽引，最好想想影片背後的意義。

越來越覺得費里尼像魔術師，他的影片總是令人嘆爲觀止。

柯惟得

★華盛頓訊，里根總統已啓程經夏威夷、關島等地前往中國訪問，預計將於四月廿六日到達北京。

★泰國外交部和民主柬埔寨聯合政府及中國外交部均分別譴責越南當局近日在柬泰邊境發動的軍事進攻，使大批難民流離失所，湧入泰境，並給泰國增加沉重負擔。

東南亞國家聯盟更發表聲明要求越南停止進攻柬埔寨平民，履行聯合國要求外國軍隊撤出柬埔寨的決議。

★上週末一場超級暴風雪侵襲美國中部，在洛杉磯山區及中西部平原降雪達三呎深，奧克荷馬的廣東湖和密西西比州受龍捲風掃過，蒙他那州曾下傾盆大雨，德州受冰雪侵襲，阿肯色州的旋風使許多房屋倒塌。

★亞特蘭大訊，聯邦疾病控制中心的主任梅遜宣佈，經研究已發現後天免疫失調症（AIDS）的病因極可能是LAV病毒所引起，該病毒的發現可能促成抵抗AIDS病的疫苗有所發展。

★洛杉磯訊，網球女選手胡娜上週廿一日在南加棕櫚泉以直落兩盤的優勢擊敗了世界回力球冠軍馬帝・賀根，並贏得了主辦單位設立的二萬五千元獎金。

★華盛頓訊，一九八三年美國進口的紡織品數量，以台灣列爲首位，達到十一億七千七百九十萬平方碼，比前一年增加百分之廿五點五。

★商業消息：聯合銀行董事長兼總裁譚炳城君宣稱：「該行爲加强華埠分行地產置業借貸服務，特增聘趙健權君爲貸款部專員，爲各界僑胞提供房地產借貸」。

趙君現年四十六歲曾任職於Golden State Realty並經營Clement Realty地產行業多年，對地產業務有豐富經驗。

馳譽灣區老字號、經驗好
家庭電器傢俬樣樣齊
雷根傢俬電器公司
名廠總匯、貨品精選、貨源充足、任從選擇
遠近購買、專車送到、現款分期、無任歡迎
既慳錢又省時、一舉兩得
幫襯雷根、實有着數
雷根傢俬電器公司
HOUSE OF LOUIE
1045 BAYANT ST. S.F. 621—7100
雷根傢俬電器公司
華埠分店
民豐中國貿易公司
MAN FUNG CHINA TRADING CO.
1301 STOCKTON ST S.F. 433—8678
電器 Whirlpool GE Amana SANYO MAYTAG Hotpoint
床褥 SIMMONS Sealy Serta
電視 錄影機 SONY RCA Quasar
傢俱 Broyhill Thomasville Alhed international

洛杉磯的「亞洲之光」展

「亞洲之光」原是長達五千行的英文詩篇，表揚佛祖的生平事蹟及佛教教義，乃英國著名梵文學者阿諾德（Arnold）所寫。目下洛杉磯縣立美術館所展出的佛祖圖像一百九十件，亦名爲「亞洲之光」的展覽，直到五月二十日閉幕。全部展品原是亞洲各地寺院之物，今皆成爲歐美博物院及私人的藏品。

中國人通稱爲佛祖者，本姓喬達摩，名悉達多，門徒尊爲佛陀，意即覺悟者，亦稱釋迦牟尼，意即釋迦族的聖者。他是古印度北部毗羅衛國（今尼泊爾境內）淨飯王之子，結過婚，且有一子，二十九歲乃離家修道，住世八十年。歷史上乃確有其人。

據說當佛祖在生之時，烏陀愆王已用檀香木雕成他的立像，身披裝袈，右手上舉，約與肩齊，左手下垂，雙掌外向，右手象徵接引衆生，使凡信佛法者，皆能離苦得樂，身心得到解脫，左則象徵博施濟衆，不私蓄財物。此種形態的佛像，無論坐立，在中國高麗日本尤爲普遍。又佛像頭上有隆起的肉髻，說是他的智慧的特徵，以及耳垂的特別長大，此兩者幾是每一個像所必有的。

各國各時代所雕鑄或繪畫的佛祖圖像，自是各具風格，且佛祖的出生、修道、說法及示寂等事蹟，皆有人選取作造像的題材。每於巨大的石頭上，正面刻佛祖像，四週附帶刻上他的一兩種事蹟。在此次展品中，此類圖像頗多，足以大開眼界。

展品之屬於印中兩國所造者，爲數至多。印人每喜把佛祖描畫成身材健美，而又法相莊嚴的聖哲之人（展品第五、六及八十五號）。大抵前者受到希臘雕刻作風的影響，後者則由於印人篤信宗教，喜研哲學。

中國人凡事講求實際，求神拜佛，意在求福，「人望神力，草望根生」，乃鄉間拜神婆最常用的禱告詞。故中國的佛像總是笑容滿面，所謂菩薩低眉，就是象徵神佛如善長仁翁，易於親近。展品第一七五號乃中國的鍍金銅像（見附圖），就藝術論，造形固十分美妙，就宗教論，則面貌寬容，雙手開展，以引接衆生，既符合中國人的祈求心理，而又保持佛祖的白種人面目特點，當是全場最出色的一尊。據說此像鑄於北魏時代（西歷四十七年），爲皇太后及衆生祈福而造，但早已「移民」來紐約都市美術館矣。

佛祖是屬於藍眼睛，曲頭髮及高鼻樑的白種人。但展品中有幾尊東南亞地方所造者，却是扁鼻，厚唇及身材短小，變成當地人民的形貌。

佛祖之外，印度的聖雄甘地，盡瘁於獨立運動，而能夠推位讓國，功成不居，亦堪稱「亞洲之光」的人物！但可惜印度至今未完成現代化，人謀不臧歟？世局所影響歟？值得亞洲人三思之也！

在祖國人人看慣了佛菩薩像。惟今次所展出者，却是亞洲各國各時代所造的佛祖圖像，形形色色，聚於一堂，極值得前去細看。　方民希

此尊佛像 爲公元四七七年北魏時代的產品。

金山客批世情

＊市歌

三藩市范士丹市長堅持使用「吾心永留三藩市爲市歌，市參事柯普則提議改用「三藩市」一曲。

金山客曰：「三藩市豈能無「心」。

＊笑語

台北試辦「笑話專線」，以供市民消遣，詎因聽取「笑話專線」者過多，一時無法應付乃暫行取銷。

金山客曰：真是笑話得很！

＊老金

本年金像獎得主，多爲老輩影星。

金山客曰：真「金」不怕洪爐火，老金最純。

社區新聞

★四月廿九日（週日）晨凌時起全國大多數地區將實行夏令時間，需將時鐘撥快壹小時。按規定每年四月最後壹個週日在當地時間上午將時鐘撥快壹小時，至十月最後壹個週日又撥回至標準時間。

★三藩市華埠都板街夾襟美慎街的共和旅館四月廿二日上午十時許發生火災，事因近鄰之東亞餅家起火蔓延而起，該旅店二樓一大片牆壁及屋頂燒毀，幸無人受傷。目前煤氣，電燈已恢復。

★上海兒童藝術團三十四人將於五月二日自上海出發赴三藩市、巴莎狄娜、華盛頓及西雅圖市訪問演出，節目包括有二胡、古箏、柳琴、笛子、琵琶、洋琴，及西樂鋼琴，小、中提琴，舞蹈等。由美國使節文化基金會接待。

★華埠北岸區成人教育中心招收新學員，包括文員訓練班，商業電腦資料程序訓練及英語班等，申請日期至四月卅日止，詳電七七六—〇八〇八。

★柏克萊加大上週宣佈營養系華裔畢業生張健强，在五千名應屆畢業生中以四年學業成績平均高達三點九九榮獲該校榮譽畢業生金牌獎（Univ Gold Medal）。他是該校有史一百十八年以來第五位得此榮譽的華裔學生。

張健强於六九年隨父母自香港移民來美，父母親雖然收入不高仍積極支持子女的教育。張君徐讀書力求完美，更積極參加華埠社區和三藩市總醫院急診室的義務工作，預計今年秋後他將進入醫院深造。

★原三藩市華埠花園角街連蔭太極拳學院院長郭連蔭先生八三年十月返中國內蒙古呼和浩特市定居後，患肝癌已於四月十四日在呼和浩特逝世，享年八十八歲。郭先生在三藩市之遺屬已動身前往中國奔喪。

★東北衛生服務處於四月廿五日中午十二時半至一時於華語廣播電台請伍許艷儀介紹該服務處的服務及登記手續，如有問題可致電四三四—二七七四或函三藩市市德頓街一五二〇東北衛生服務處伍女士詢問。

★三藩市華埠金美倫堂嘉年華會訂五月五日上午十一至下午十時舉行，有義賣、遊戲、飲食，時裝表演等，是日收入供青年暑期活動經費之用，地點：市德頓街九二五號及沙加緬度街九二〇號。

★三藩市女青年會將於五月第一週開設(一)初級國語班(二)中級國語班及初級粵語班，爲期八週，每期收費廿四元。另又用英語講課開辦國語速成班教去中國旅行急需的日常會話，五月八日開課詳電三九七—六八八三。

★三藩市女青年會五月四日開辦「插花班」由國際插花協會會員孔祥瑋女士教授，每週五下午十二至二時上課，爲期八週，學費廿四元，詳電三九七—六八八三。

★屋崙訊：灣區萬國協助社定五月六日設餐會向各族裔移民中對社區有貢獻者致敬。並望華人社區人士電四五一—二八四六該社提名。

★三藩市市府街坊藝術華埠分會舉辦的「母親節及父親節兒童畫展」將於五月十二日在舊金山中華文化中心社區廳開幕。

本次圖畫比賽參加者爲華埠及北岸區二至五歲幼童，比賽評判由著名美術家Ruth Asawa Jim Dong 及華美幼童學校主任 Irene Collier，以及多名社區藝術家及街坊藝術會董事局擔任。

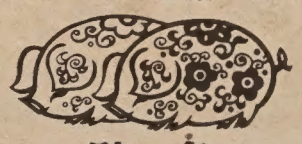
五月十日上午十時半將在三藩市乾尼街七五〇號假日酒店三樓中華文化中心爲評選出的卅六份特別優異作品舉行頒獎禮及茶會，不收門券歡迎參加詳電九五七—一一四六張祺。

錦香園

1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133

電話：(415)391-1131-2

承接布髮　喜慶金猪　專車送到



馳名

明火白果粥　生滾各款粥品　港式油條

鬆皮乳猪　明爐火鴨　燒烤鹵味　雲吞細麵　各式煎麵　欵式新穎　美味熟餸

經濟碟飯　各款米粉　堂食外賣　服務週到

巧製

週年供應　香甜臘鴨　五香鹹肉粽

七天營業：上午八時至下午六時

今晚誰煮飯？

「亞商聯盟」討論職業夫婦婚姻問題

（三藩市訊）近年來，婦女婚後仍繼續工作的愈來愈多，「夫妻都有工作」的婚姻也愈來愈普遍。許多家庭裏晚上的話題不再是「今晚吃些什麼？」而是「今晚誰煮飯？」亞裔商業聯盟三月廿八日舉辦了一次有八十多人參加的討論會，討論「夫妻都有工作」式婚姻裏的各種問題。

這次討論會由家庭與婚姻顧問倫諾（ZEKE LERNER）主持，以兩對「夫妻都有工作」的夫婦爲主講人。一對是李名信和張元蘿夫婦（BILL LEE AND LUCILLE CHANG）。他們已結婚二十五年，有二個已長大的孩子。另一對是伯斯和高美莉夫婦（PAUL BUSSE AND MARIAN GO），他們結婚五年，有一個十個月大的女兒。這兩對夫婦，一對是五十多歲的中年人，一對是三十多歲的青年人。他們對如何處理夫婦兩人都工作的問題，有不同的方法。

李名信有自己的建築公司，張元蘿則在國際商業機器公司（IBM）的軟件設計部。他們採取較傳統的方式。張君負責煮飯和大部份的家務事。可是，他們堅持這並不是因爲他們相信傳統「女主內，男主外」的觀念，而是因爲這樣比較實際。因爲李名信不會煮飯。所以張元蘿就負責這方面的工作。但張君表示她對與人聯絡不太在行。所以李君負責寫信給朋友與家人，保持聯係。

至於家務事，他的哲學是最好不要計較得太厲害，夫婦間應該看誰願意做和誰能夠或喜歡做某一件事，就由那人負責把事情做好。

在一家航空公司做財務經理的伯斯和在海博尼亞銀行做市場研究的高美莉與李名信夫婦正相反。他們結婚時，兩人都已有了自己固定的生活方式。所以他們較喜歡平均分担家務事。結婚的頭兩年，他們有A、B兩張清單，平均列明需要做的家務事，兩人每星期交換做清單上所列的事務。這個制度當時還行之有效。但現在多了一個女兒，把秩序却打亂了，他們現在還在不斷的試着新的安排。

伯斯歎道：「我們的每一項問題好像都和時間不夠用有關。」高美莉也表示爲了多擠出點時間，她只好減少睡眠時間。她現在每天只睡五到六個小時。

當然，他們的經濟狀況較好，使他們較有能力節省時間。例如，爲了節省燒飯的時間，他們常出去吃。爲免擠公共汽車的麻煩，高美莉寧願付昂貴的停車費而每天開車去上班。即使這樣，他們仍覺得時間不夠用。他們承認有時甚至覺得如必須去看望父母的這種任務，也成爲一種負担。

可是，李氏夫婦對家庭的團聚有不同看法。李名信認爲他們的婚姻不只是兩個人之間的聯合，而是整個家庭的聯合。所以，兩人常常和家人共渡業餘時間。

張元蘿覺得夫婦間只有一人工作，並不一定能使兩人有更多的時間在一起。如太太不工作，常會對丈夫晚上回來太晚而反感。如果太太也工作的話，就會了解一個人建立事業的困難。她的結論是夫婦兩人共處的時間不夠並不是夫妻都工作的婚姻所特有的。只是他或她中的任一個人對於自己的事業十分認眞時，就會產生這種現象。

教養孩子的責任對於「夫妻都工作」的夫婦是另一項挑戰。對伯斯和高美莉，照顧小女兒佔去了許多時間。高女士說，沒有孩子之前，他們還能共享一些「兩人世界」，現在則幾乎完全沒有和丈夫共享或一人獨處的時間。她仍然在想法解決做一個好妻子和好母親，並同時建立自己的事業間的矛盾。而這些矛盾常是因爲她沒有很好的抓住每件事的「重點」。

雖然她了解家庭可能比事業更重要，可是「了解到是一回事，要每分鐘都接受它是另一回事」。不過，她現在的確在考慮換一個工作，以便有較多的時間和女兒在一起。即使新工作的待遇較低，也是沒有辦法的。

張元蘿說把兩個兒子帶大也的確不容易，有時甚至很苦惱，但她認爲帶孩子不一定只是工作，也有宅娛樂的成份。現在孩子大了，她有時反而懷念以前的情景。張元蘿還提到她爲了孩子作出的一些犧牲。當他們還小的時候，她拒絕了一些需要大量出差的工作。拒絕這些機會當然限制了她在事業上的上進。

討論會主持人倫諾下結論時對「夫妻都有工作」式夫婦提供了一些意見。他認爲相敬相愛是婚姻成功的關鍵。如何在婚姻和事業間求得平衡也很重要。他相信夫婦雙方都能有滿足感和自尊心才能使婚姻美滿。「對某些人，有個家庭，有幢房子就足夠了，但對另一些人，這是完全不夠的。這都是以個人的需要與感覺而定。」

亞商商業聯盟的下一個活動是在四月廿五日的午餐聚會。主講人是三藩市議會主席溫蒂·奈德女士。

左起李名信夫婦、諾倫及伯斯夫婦。

（本報訊）名畫家曾景文先生畫展於五月一至卅一日在三藩市展覽，五月一日週二下午六至八時曾先生將親臨預展招待會，歡迎各界人士參加。地點：Conacher Galleries 134 Maiden Lane, SF 392-5447

圖爲「香港半山景色」

聯合銀行慶祝成立十週年紀念大會，圖爲董事長譚炳城夫婦暨各董事及選美佳麗李嘉玲、翁淑芬等。（少吟攝）

孟金街一千號改建爭執和解

（三藩市訊）華埠北岸區的孟金街一〇〇〇號公寓，迫遷問題已爭執多年（見八三年十月廿六日本報），雖然城市計劃委員會發下允許改建爲寫字樓的建築執照，但三藩市高等法院却支持租客，判屋主敗訴。目前屋主已答應在未來三年付給全體租户廿二萬五千元（合每户遷家費二萬元）。現在租客已同意撤回訴狀，同意遷出。同時屋主還必須提供市府租金相近的十七個公寓單位。

會榮耀保險行
Eddie W. Tsang Insurance
638 Kearny St. #301（夾Clay St.）
S. F. Ca. 94108

▲十多年保險經驗，百萬保險會員▲
人壽：代理全美最大之人壽保險公司—普丹圖 Prudential —（資產雄厚，穩如泰山）及其他保險公司。
醫藥：代理 Blue Cross, Blue Shield 健康保險，保障好，收費公道。
汽車，房屋，生意保險公司十多家
▲歡迎來電查詢及比較▲
（415）788—8440 曾榮耀

電器工程
加省執照
355254
修改新裝　大小工程
免費估價　服務妥當
661 0586

三藩市 亞洲進口公司 美國
ASIA IMPORTS
1344 Powell St, SF, CA 94133
(415) 362-8136
1226 Geneva Av, SF, CA 94112
(415) 586-8532
直接從中國進口　美西總經銷
厚底絨面鞋　尺碼齊全（37至44）
零沽批發　歡迎光顧
星服日照常營業

招請女演員一名，年紀五十五至六十五歲左右，有電影經驗，略懂英語，請寄近照一幀及姓名，地址，演戲經歷至
CIM Productions, 665 Bush St.
San Francisco, Ca. 94108 433-2342

本公司六月中旬招請臨時演員，不需電影經驗，請寄近照一幅，姓名地址至
CIM Productions, 665 Bush St.
San Francisco, Ca. 94108 433-2342

加州議會通過決議
查孔雙語教育提案

（本報記者羅拔・得永沙加緬度訊）上週加州議會的教育改革小組通過決議，贊成衆議員彼德・查孔的雙語教育提案。被稱爲「一九八四年語言應急法案」的查孔議案規定，凡是無法找到雙語教師、教材或課程的學校有權聘用語言技能發展專家，由他們向英語熟練程度有限的學生提供英語語言輔導。

查孔議員在小組會上發言說：「目前加州有大量的學生英語水平頗低，但是得不到雙語教師，雙語課程或雙語教材的幫助。這些學生數量之多，他們所說語言之廣，僅靠目前的雙語教育條例之規定是難以解決危機。」

查孔議員聲稱，他的議案可以補救當前之危機，方法是建立「語言應急計劃」。要放棄雙語教育計劃以「應急計劃」取而代之的條件有三項：沒有雙語教師，沒有或不足雙語，課程材料以及沒有雙語教師訓練計劃。

教育改革小組投票修改了查孔提出的上述條件，他們提出，上述三項條件中祇要一項存在，便可採用此「語言應急計劃」。理由是，「在使用語言技能發展專家方面將有更大的伸縮性」。

加州教育局發言人則表示反對，堅持必須滿足三項條件。墨裔教育者協會一發言者表示修改後的提議會有損查孔原先提出的議案的「完整性」。查孔議員本人仍希望三項條件必須同時滿足，但是他還是接受了小組的修正案而沒有撤回其原來的議案。

強烈反對修正案的有亞太雙語教育者加州協會，加州亞太裔促進會，東灣越南協會等組織。

潘其鎏遞解案遭上訴庭駁回

（本報三藩市訊）兩年前被移民局指控違反第二四一A九項外國學生簽證條例的中國大陸雕刻家潘其鎏，其上訴已在四月十七日被華盛頓特區移民上訴法庭駁回，並遭限令三十日內離境。被告律師周京表示不服此項判決，已準備向聯邦法庭上訴。

潘其鎏現年五十五歲，來美國前，是上海市園林管理局繪畫雕刻工作室主任。他在一九八一年持學生簽證來美，先入語言學校進修英語。入學不久即患嚴重胃出血，在「兒童醫院」做了兩次胃切除手術。休學療養時間因未通知移民局，違反移民局條例。

在八二年六月，潘已獲得三藩市加大藝術學院研究所的入學許可，將在今年十二月完成碩士課程。「我還有幾個月便完成學業，希望美國政府同情我的處境。」潘其鎏說。

周京律師認爲上訴庭把法律作不合理的詮釋，並誤解了上訴書的論點。

中華人民共和國大使館及三藩市領事館曾分別致函移民局表示關注此事，並要求重新考慮此案。

屋崙校區被控
忽略雙語教育

（本報屋崙訊）本周有五名家長及其孩子指控屋崙校區沒有執行加州有關雙語教育的法律，他們聲稱，校區沒有對學童家裡使用的語言作調查，也沒有對他們英語熟練程度作估計，以便將他們置於適當的雙語教育環境裡。

原告律師之一雪萊・中尾指出，當孩子首次入學時，學校必須發表格給家長填寫以便瞭解孩子在家中說什麼語言。如果家中講的不是英文，應該對英文水平進行考察以決定學童是否英文程度差而需要雙語教育還是屬普通學生。

中尾補充道：「今年由於雙語教育辦公室改組，所以辦事不力。」一名柬埔寨來的原告說，他的女兒曾在幼兒園多讀了一年，因爲幼兒園的教師只講英文，她聽不懂，浪費了一年時間，目前進步仍甚微。還有幾名原告分別來自老撾、拉丁美洲、波多黎各、菲律賓。

根據加州法律規定，如果一個學校有十個學生說同一種少數民族語言，同時又處於同一年級水平；學校有責任提供有執照的雙語教育教師。如果沒有以上情況，學校也應該對英語熟練程度低的學生提供個別輔導，包括一些雙語教育和英語作爲第二外語的課程。

一九八二至一九八三年度，屋崙有六千六百多名學生英文水平低。其中近三千人接受雙語教育計劃。可是餘下的學生沒有得到個別輔導。今年更糟，一些學童得不到任何幫助，完全是浸入式教育。

投訴於四月二十三日向阿拉米達縣最高法院提出。一名家長說：「我希望法庭認爲我們的指責是有根據的，作出有利於我們的裁決，並責令校區服從法庭的判決。」（張秉頤譯）

治安差老人缺安全感
少外出縮窄活動範圍

（本報王法蘭專訪）老人安全問題在治安不靖的今天，已引起社工界人士極度關注。華埠北岸區服務委員會一位社工說：「老人因治安不佳而缺乏安全感，會引致情緒緊張和神經質，在行動上把自己日常的活動範圍收縮得更窄。罪案的受害者，精神更受損，需要給予善後輔導。」

究竟老人對治安的憂慮到了甚麼程度？

一位在「安老自助處」的老人表示：「聽說有些青少年搶匪專找無力反抗的老人爲對象，實在叫我不寒而慄。我雖然沒有見過這些事，也十分憂慮。大部分老人不但晚上不敢上街，早上也害怕太早出門，總是存有戒心。」

在華埠花園角一位姓李老翁說：「在以前的太平日子，老人在這個公園往往談天休憩至深夜才走。可是現在入夜之後，你不會再見到老人。在公園洗手間內，老人遭受暴力搶劫，我已見過不止一次。」另一位吳伯補充說：「遇到不良青少年向我們以面帶笑容的嚴厲口吻索取金錢，只有給予十元八塊以免受到傷害。」

獨居在企李街一家旅館的七十歲住客張太說：「今天我們甚至連足不出户也處處擔心。這裡的住客和來訪者品流極複雜，已發生過多次失竊。晚上很多老人都不敢上旅館的公用洗手間，只好在房內用痰盂解決。」

但一位在都板街賣報紙的老伯，則認爲治安情況不如傳聞那麼嚴重。他說：「老人在華埠街頭跌倒的危險性，比搶劫還大。」

老人對近年治安不良的情況，大都認爲是以前香港新移民和最近越南難民帶來的。記者問他們憑什麼如此論斷，却沒有人答得出來。

一位表示支持警方呼籲舉報罪案的張先生指出：「多數老人經常感到孤立無援，故他們不敢報案，更害怕作證。」

一位不具名的警官說：「根據警方的報案資料，無法具體反映老人安全受到威脅的實際情況，和嚴重程度。」

歡迎郵購
新華書店
NEW CHINA BOOKSTORE
642 Pacific Avenue
San Francisco, CA 94133
Tel.: (415) 956-0752
歡迎參觀

唐詩品彙	10.50
三垣筆記	2.00
脂硯齋重評石頭記 上、下册	12.50
群音類選 全四册	24.50
中國畫報 中、英文版兩種 每本	75¢
中國建設 中、英文版兩種 每本	80¢
解放軍畫報	1.20
山東畫報	75¢
福建畫報	75¢
雲南畫報	75¢
民族畫報	75¢
廣東畫報	1.00
商用英漢辭典	15.50
實用漢語圖解詞典	10.50
英漢電技術詞匯	16.50
英漢船電詞匯	6.50
世界地名詞典	16.50
牛導體詞典	22.00

EAST WEST 東西報
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: (415) 781-3194
Editorial Office: (415) 982-1505

茲付上支票（寫 EAST/WEST 收）十五元（國外廿元）訂閱東西報一年。請寄來下列住址：

姓名（英文）＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿

城市＿＿＿＿＿＿ 州＿＿ 郵區＿＿＿＿＿＿

行文煥
F.S.LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St Berkeley, Calif. 94710
TEL:(415)843—2824 531—6101
專營厚身 碗碟 餐館
不銹鋼 長碟 圓碟 均有
現貨齊備全美批發

太平洋週報 THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報·太平洋週報合併版
EAST WEST 東西報
（每份二角五分）　第十八卷第十七期　公元一九八四年四月廿五日

警方注視華埠治安
劫殺案與幫派無關

（本報三藩市訊）三藩市警局城中分局局長韋利士凱西，十九日在華埠一個爲老人舉辦的「社區保安認識討論會」上透露，警方在罪案日增的華埠，已增强警力。他說：「我每天都留意有關華埠的罪案報告。最近街頭暴力搶劫增多，警方曾加派一倍人手在區內加强巡邏，其中有的是便裝警員。」

凱西說警方有決心維護華埠的治安，他在會中再籲請華埠人士，主動舉報發生在自己或別人身上的罪案，這是民衆幫助警方肅清匪徒的最有效方法。

這位直轄華埠的分局局長，在提到最近的力車酒吧兇殺案時特別澄清一些流言「據我們的了解，兇案僅由於私人爭執肇禍，與幫派衝突無關。幫派活動未嚴重至橫行無忌憚和公然械鬥的程度，請大家放心。」他說警方極重視該案，現已加緊緝兇。

在討論會中，主辦單位特別安排了以「主動報案」和「提高警惕」爲主題的角色扮演，一正一誤，生動有趣，藉以教育老人如何對抗罪惡。

「華埠北岸區服務委員會」副主席李艷虹說：「我們對罪案如果除了擔心之外甚麼也不做，情況只有越來越壞。人人若能主動報案，勇於作證，華埠治安便會好轉。」

討論會在建民中心舉行，由「華埠北岸區服務委員會」、「安老自助處」和城中分局聯合主辦，並獲得三藩市總局社區關係組的贊助，共有兩百多位老人參加。

（華埠老人對治安意見專訪刊第23頁）

白宮向亞裔澄清政策

（伍慶基華盛頓特約報導）白宮發言人於四月十九日向亞太裔代表闡明教育、移民和東亞的外交政策。

白宮政策計劃局一高級官員羅拔·史活向近百名教育界亞太人士稱，聯邦政府雖然在教育方面花錢越來越多，但統計數字似乎指SAT測驗分數却每下愈況。

史活指出雷根政府根據這些資料下了結論，認爲聯邦政府插手教育並不是件好事。雷根總統希望把學校的控制權歸還給當地政府，讓家長們對學校的行政有更大的發言權，向復到教育基本的要領。

史活說雷根認爲雙語教育只是一道橋樑，以使不諳英語者能順利參入美國主流社會。雖然如此，雷根政府仍然在進行設立一所雙語資料中心。

副國務卿辦公室特別助理伯多祿·梅菲向亞太代表解釋雷根總統支持辛浦森—馬祖里移民案的理由。梅菲估計國內現有六百萬名非法移民，每年約增加六十萬，因此控制邊防是雷根政府的一個大問題。

國務院東亞太平洋事務處的保羅·加特拿說，亞洲國家的發展空前神速，將會成爲美國的重要盟國。加特拿說：「要有經濟發展，才有民主的存在。」他對日本增加軍費表示高興，認爲將可幫助東亞地區自衛的費用。

（伍慶基君爲華美協會主席。）

突擊搜捕非法工人
與反移民情緒有關

（本報訊）美國最高法院在四月十七日裁定移民局可以不經宣布突擊搜查工廠，和查問工人的身份，進行拘捕非法移民。

最高法院說，此項七對二票通過的判決，並未違反美國憲法禁止無理搜查和拘捕的規定。同時，也否定了一九八二年第九巡迴法庭，裁定該局在一九七七年突擊搜查南加州三家製衣廠爲違憲之判決。

移民局此舉被指爲干擾合法工人的工作，和歧視外國出生的工人，因爲移民官員大都只查問西墨裔。

此外，以前上訴庭規定移民局必先掌握合理的嫌疑根據，才可查問僱員的規定，亦因而解除。

大法官威廉衛傑斯說，移民官員這樣做是適當的，因爲他們僅是略爲查問僱員，和拘捕涉嫌非法工作者。

投反對票的兩位大法官，是威廉白連納和費高特馬歇爾（黑裔）。

移民局則歡迎高院這項決定。聖荷西移民局長約翰薛高說：「這是一件好事，使我們重獲執法權力，不受制肘。」

「亞洲法律聯誼會」的移民律師貝利玉谷，則認爲高院誤解事實。他說：「此判決乃種族歧視，因爲被查問和拘捕的大多是西墨裔。此項判決反映了這個國家的反移民情緒。」

玉谷認爲此事對亞裔有直接的影響，大家應該表示態度，和留意事情的發展。

圖爲李艷虹與警官黃經良角色扮演。（本報黃芊攝）

英國放棄香港主權
完全接受北京原則

（本報訊）英國外相賀維四月廿日在香港宣佈，英國將在一九九七年放棄香港的主權和治權。他在發表聲明時稱：「想要達成一項令香港在一九九七年以後仍由英國統治的協議，是不切實際的。」

賀維的聲明再未提及英國政府對香港人的「道義責任」。

香港社會對此項宣布初步的反應平靜：雖然這項聲明僅是證實了北京一直所表示的立場，但香港人在離中英協議預算公布日期的五個月前便確知這個結局，就體會到英國已由八二年九月首相戴卓爾夫人堅持割讓香港、南九龍和租借九龍新界的三條約有效的强硬態度，而軟化到完全接受了北京的立場。

一位政論雜誌的總編輯說：「英國在制定香港未來前途的協議上，已無法決定未來政治安排的大原則了。」他說：「如果英國在談判中還有王牌，那就是北京期望英國在未來十三年好好的扮演看守角色。」

雖然賀維聲稱維持香港政制不變的項目列入中英的協議書中，使之受國際法約束。但香港的知識分子及專業階層，大都認爲看不出對北京有甚麼約束力。

北京官方對賀維的宣布並未作正式的評論。但「港澳辦公室」主任姬鵬飛在廿二日會見一群香港議員時說：「香港現行制度五十年不變。中英香港前途談判，現已開始討論過渡期的安排。以前，雙方只談一九九七年以後的事。」

姬鵬飛並聲明稱，九七年以後所有台灣官方及民間機構均可繼續留港維持業務，港台兩地的商業、文化和交通關係亦維持不變。

台北外長朱撫松在廿一日重申，國府的原則，是維持香港的自由繁榮，和促使香港前途問題國際化。觀察家認爲，北京收回香港，台灣無論在政治上或經濟上都受到極大的困擾。

華促會新址
待籌款修建

（本報三藩市訊）三藩市華人權益促進會去年由於私人的捐助得以購入華埠花園角街十七—十九號的新會址（見元月十八本報）。按計劃，新址將加建一層以容納華促會的職業訓練，職業介紹以及其他教育計劃等工作。

據華促會稱，修建新會址的需費用卅六萬元。到目前爲止已自市長社區發展辦事處緊急工作計劃中獲得津貼十萬元，蘭根道基金會承諾捐助一萬五千，建東銀行捐二萬元。因此該會尚需努力籌得餘下的廿二萬五千元修建費用。

華促會將於六月二日在費爾蒙大酒店舉行修建新址的籌款晚會，可電華促會三九八—八二壹二詢問。